



ВКЛАДЪ III ПОЛКА IV № 455.

ИЗЪ КНИГЪ
ВОЛОЧАНОВСКОЙ БИБЛИОТЕКИ
ВАСИЛІЯ ВЛАДИМИРОВИЧА
СЕРГІЯ ВАСИЛЬЕВИЧА
и
БОРИСА СЕРГѢЕВИЧА
ШЕРЕМЕТЕВЫХЪ.

№

П.

W 715
226



МК У-8°

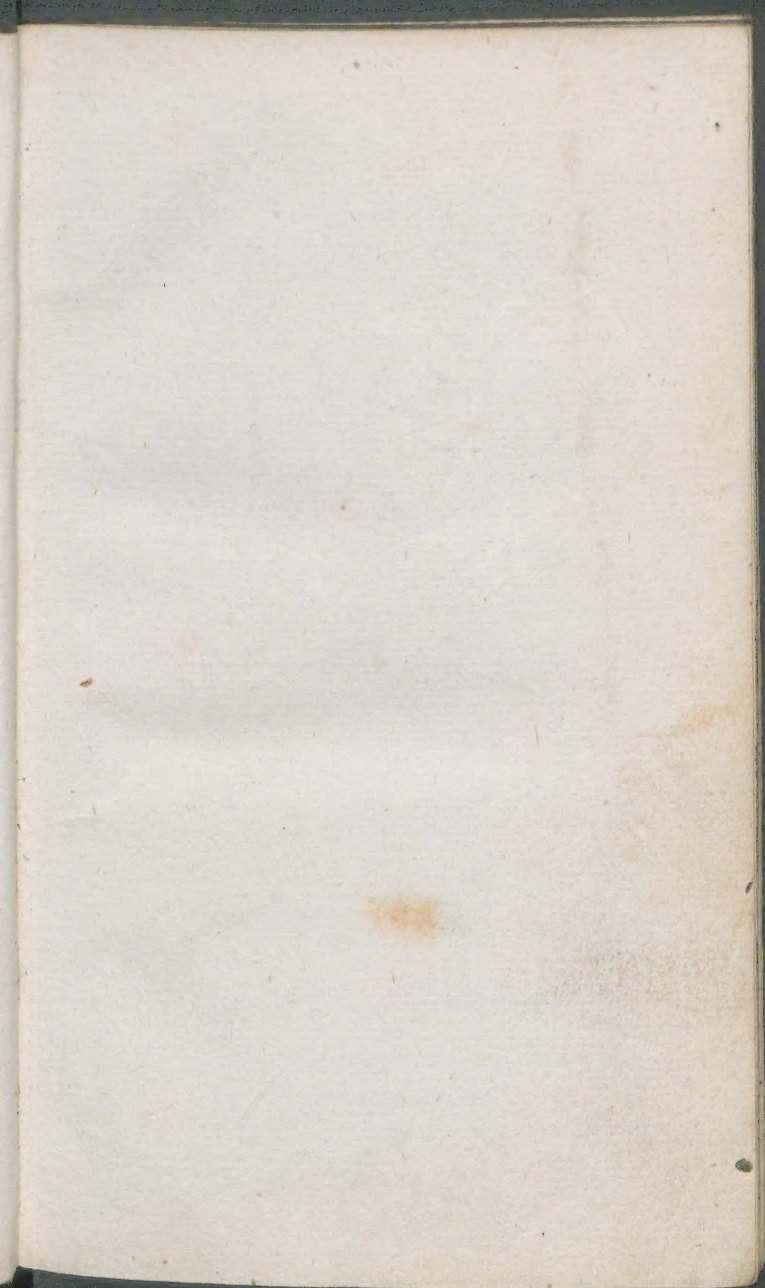
65-Г

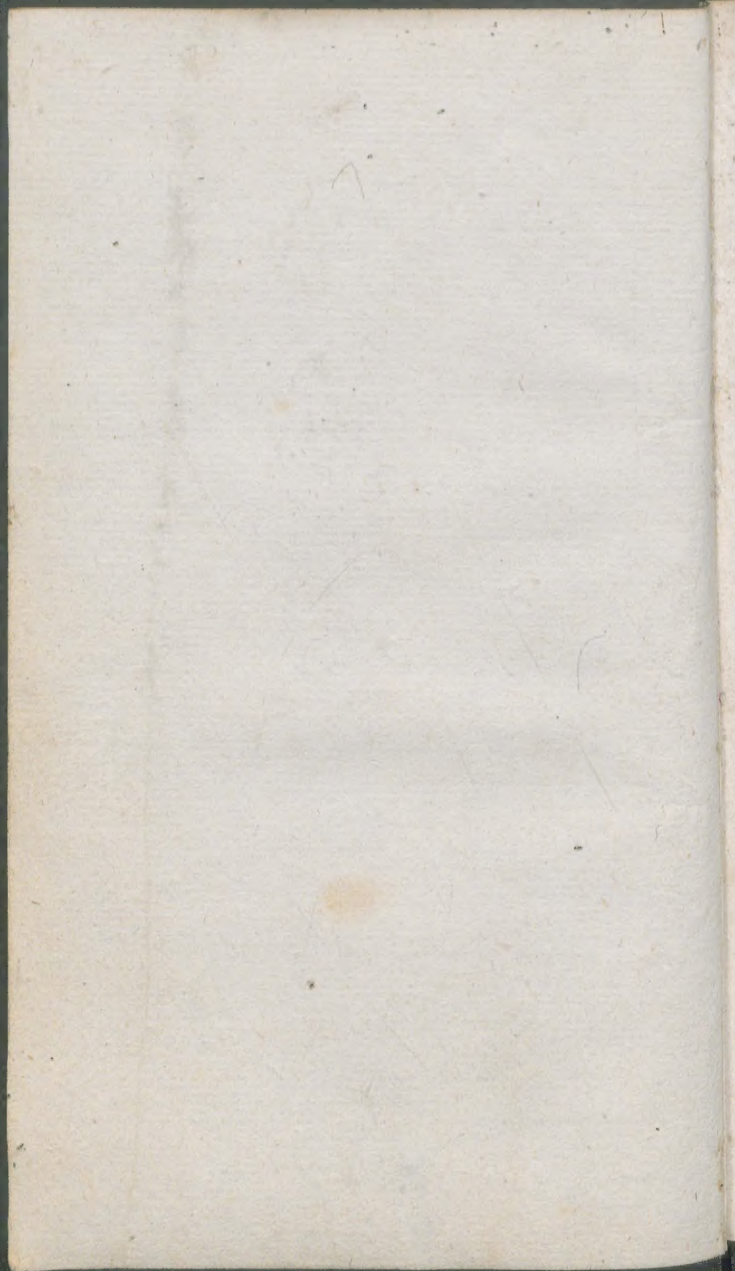
Геллет, Т.С.

~~W 72~~

~~226~~

2-й экз.





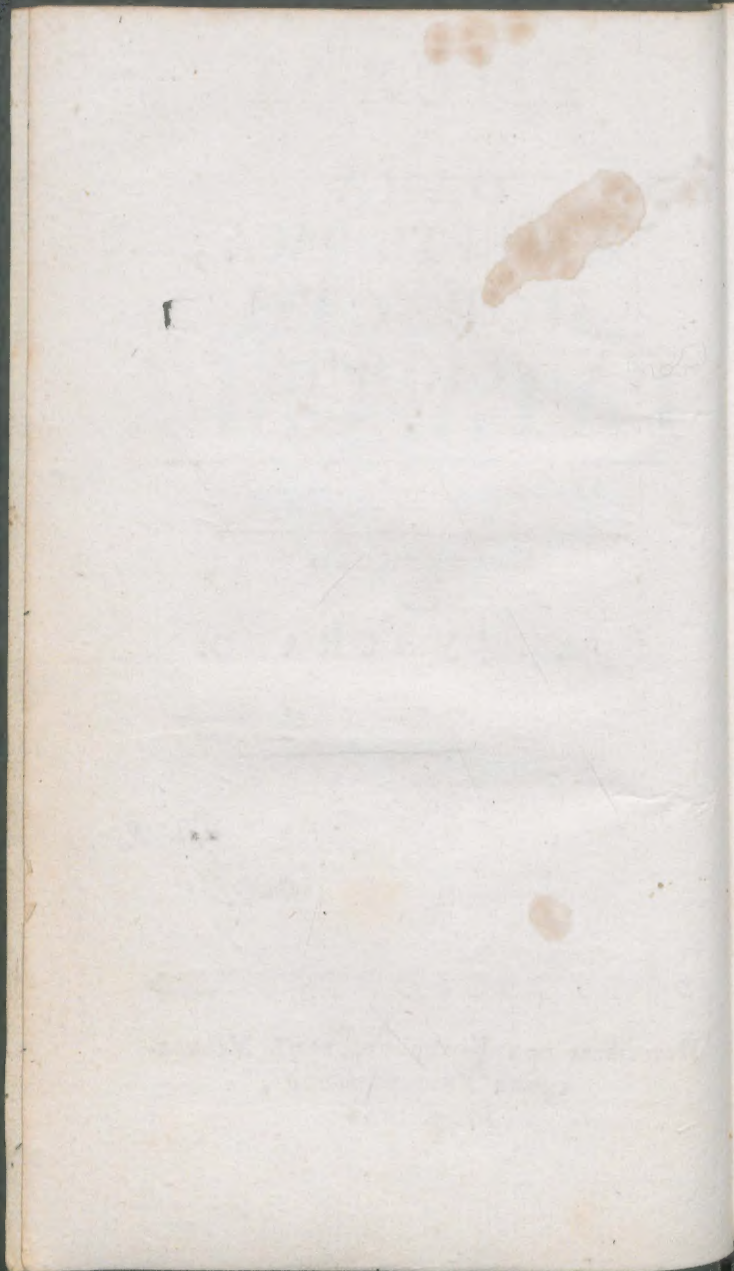
ТЫ С Я Ч А
и
О Д Н А
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА,
ПОВѢСТИ
ТАТАРСКІЯ.

Часть лерпая

Переведены
съ
ФРАНЦУЗСКАГО.



Печатаны при Императорскомъ Москов-
скомъ Университетѣ ,
1765. года




ТЫСЯЧА
и
ОДНА
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА,
ПОВѢСТИ ТАТАРСКІЯ.

Л. В.



* * *

 иѣкоторой, Дервишъ (*) жи-
вущей въ пустыни близъ(**)
Аспрахани, возвращаясь о-
днимъ вечеромъ съ рыбной ловли по
А 3 бѣре-

- (*) Дервиши называются Матомешанскіе монахи; они приписываютъ себя тахики, смиренными, терпѣливыми и человеколюбивыми; ходящъ всегда босикомъ и открывши грудь; а нѣкоторые для показанія своего терпѣнія, жгутъ себя горячимъ желѣзомъ, и живутъ въ нищѣ, цѣломудріи и послушаніи. Ешьямъ же для своего содержанія имѣютъ какую либо необходимость; то позволяютъ имѣютъ и изъ монастыря выходить: иные же изъ нихъ живутъ въ пустыняхъ такъ почти, какъ и наши пустынники.
- (**) Аспраханъ есть столица Астраханской провинціи, на границахъ пустыи Таша-
рѣи

бѣрегу рѣки Волги, и вошедъ въ здѣланную для себя землянку, весьма удивился, увидя въ оной младенца со всѣмъ нагаго, котораго взявъ онъ къ себѣ на-руки, почти часъ побѣждалъ сказать о семъ приключеніи Астраханскому поршному, именемъ Курбану, отъ котораго обыкновенно онъ часто милостыню получалъ.

Какъ сего поршнаго жена на канунѣ шего, родила было дочь, которая однакожъ въ почти часъ и умерла; но она сего младенца спала кормить своею грудью, и тогда-то, шакъ сказать, родную свою дочь, все свое попеченіе обрашала

рѣи около устья рѣки Волги на Каспійскомъ морѣ. По своему положенію, которое смежно съ Азією и Европою, имѣющъ въ себѣ великой торгъ.

брашила къ сему младенцу, ко-
рому дала имя Шемсѣ - Эддинѣ.

Не имѣя у себя около пятна-
цати лѣтъ дѣтей, она весьма
горячо любила Шемсѣ - Эддина, а
сей ребенокъ, почитая себя ихъ сы-
номъ, соотвѣпствовалъ имъ по-
чтеніемъ и преданностію своею,
которая еще больше любовь ихъ
умножала. Когда же спалъ онъ
приходитъ въ возрастъ, то сколь-
ко ни имѣлъ охоты къ оружію,
однако желаніе Курбаново прину-
ждало его учиться портному масте-
рству; и меньше двухъ лѣтъ такъ
совершенно онъ тому выучился,
что не снимая съ человѣка мѣрки,
но только съ одного взгляду могъ
вдѣлать такое платье, какбы и
самой лучшей въ Астрахани порт-
ной.

Искусство и мастерство Шемс-Эддиново по городу весьма скоро прославилось, и никто хорошо одѣтымъ себя не почиталъ, если-ли плащѣ не сего имени было; а особливо женщины пользовались имъ и безвѣдома мужей своихъ; потому что онъ издали погляды на нихъ, могъ здѣлать чрезъ четыре дни такое плащѣ, какое ему приказано будетъ.

Какъ нѣкогда сей молодой поршней былъ въ своей лавкѣ, то подошедъ къ нему старуха, желала съ нимъ поговорить наединѣ. Государь мой, сказала она ему, можете ли вы со мною сей часъ итти, чтобы здѣлать плащѣ двумъ наипрекраснѣйшимъ въ Аспрахани господамъ. Шемс-Эддинъ немедленно сбѣжался за нею итти; однако, оповѣчала старуха, съ ша-
кимъ

кимъ припомъ уговоромъ , чюбъ
шебъ глаза завязати , а безъ того
мибъ не лзя шебя вести съ собою.
Шемсб - Эддинъ такому предложе-
нню удивился , но лучше ошвани-
ваясь на все , нежели чюбъ про-
пустишь случай видѣть сихъ двухъ
красавицъ , пошелъ не медля за
старухою , которая привелни его
въ не большой домъ въ Астрахан-
скомъ предмѣстїи , ввела его въ
нижнюю залу , и вынувъ шелковой
пишой волономъ плапокъ , ошдала
его двумъ чернымъ невольникамъ ,
у которыхъ были въ рукахъ об-
наженныя сабли , чюбъ они ему шѣмъ
глаза завязали , и повели въ на-
значенное мѣсто ; а ежели же онъ
хотя мало любопытнствовать бу-
деиъ , чюбъ видѣть по какой его
дорогѣ ведуиъ , тобъ неощмѣнно
голову ему срубили.

Сей прикажъ молодого поршняго испугалъ было, но снаруха ему сказала: не бойся ничего, съшли шлоко ты будешь уменъ и скромнѣе, но иѣчего тебѣ опасаться; съ оубианія нѣсколько его ободрили; онъ далъ себѣ завязать глаза, и шелъ такимъ образомъ около часа, послѣ чего какъ невольники ему глаза развязали, увидѣлъ онъ себя въ пребогатуюбранной залѣ, въ которой горѣло больше ста восковыхъ свѣчъ.

По концѣ залы стоялъ изъ золота здѣланной тронъ, на которомъ сидѣли три женщины, покрышныя покрываломъ; однако и сквозь оное легко можно было видѣть, что одна изъ нихъ, которая хотя и весьма прекрасна, около собора лѣтъ было, и что ничего на шура оной прекраснѣе и совершеннѣе

иѣ не совершила , какъ двухъ дру-
гихъ , коимъ казалось и осмь-
нацати лѣтъ еще не было. Ве-
ликое число невольницъ равномѣр-
но же въ покрывалахъ стоящихъ ,
по обѣимъ сторонамъ трона , на-
блюдали глубокое молчаніе , и съ
почтеніемъ ожидали повелѣнія сихъ
трехъ госпожъ.

Давъ же время разсмотрѣть
поршнему толикое великолѣпіе ,
една и въ нихъ , которая казалась
быть посларѣе , вснявъ съ трона ,
говорила ему : Шамсъ - Эддинъ , сла-
ва твоя побудила наше любовны-
ство. Въ Аспрахани о тѣхъ ис-
кусствѣхъ сказывающъ удивительныя
дѣла , и мы хотимъ еще самимъ
дѣломъ испытать : посмотри по-
сидѣвъ на сихъ двухъ молодыхъ
дѣвицъ , и можешь ли ты захва-
тывать , чтобъ не снимая никакой
А 6 мѣрки,

мѣрки, адѣлашь имѣ по плащю хорошаго вкуса. Милоснивая государыня, отвѣчалъ молодой поршней, я всѣми силами стараюсь буду сохранишь ту славу, кошую я пріобрѣлъ нѣсколько по справедливости: я ихъ довольно разсмотрѣлъ, прикажице мнѣ выдать матерію, и вы довольны будете мною на сей же недѣлѣ.

Черные невольники повели тогда Шемсѣ - Эддина въ другую залу, открыли ему сундукѣ съ двашцать, наполненныхъ пребогатыми изъ всего востока парчами; изъ копорыхъ онъ взялъ сколько, сколько ему надобно было на-два плащя. Потомъ глаза ему завязали, и опять отвели къ старухѣ, копорая домой его проводила. Есѣли ты хочешь быть щастливѣ, говорила она ему, то не старайся
изслѣ-

исслѣдывашъ гдѣ шы былъ, и для
кого плашье дѣлаешъ; въ пропи-
вшемъ же случаѣ наимаѣишее
развѣдываніе сноятъ будишь шво-
его живота, но шолько спарайся
поскорѣе скончишь данную тебѣ
работу, а я въ назначенной срокъ
по тебѣ приду, и поведу съ преж-
нимъ же уговоромъ къ шѣмъ госпо-
жамъ.

Помомъ старуха съ Шемсъ-Эд-
диномъ просмилась, а онъ, поло-
живъ искусно свою парчу, легъ
спать съ шѣмъ, чшобъ на самомъ
разсвѣшѣ приняться за работу;
однако во всю ночь и глазъ не
могъ закрыть. Красота одной изъ
двухъ женщинъ непреспанно въ
умѣ его воображалась. Каріе глаза,
кошпорыхъ оспроша и сквозъ покрыва-
ло была видна, шполь сильно
пронзили его сердце, что ужѣ онъ

самъ былъ не своей. И такъ опинь
всталъ, засвѣтилъ свѣчу и нѣ-
сколько смѣкнувшись, какимъ бы об-
разомъ начать кроить. Такъ хоро-
шо вздумалъ для красоты двухъ
молодыхъ госпожъ, а особливо для
той, кою уже онъ навѣдился,
что совершенно наѣлся, что они
его работою довольны будутъ, и
продолжалъ свою работу съ край-
нимъ прилѣжаніемъ. А какъ платье
къ назначенному дню посвѣло, то
старуха пришла къ нему, и взявъ
его съ собою овяшь, ошдала завязавъ
ему глаза, въ рѹ и двумъ чер-
нымъ, кошорые также, какъ и
прежде, воля его по городу, пред-
ставили шремъ господамъ, сидя-
щимъ на серебряномъ шренѣ.

Шемъ-Эддинъ не успѣлъ еще
своего платья развернуть, какъ уже
начали хвалишь хорошей его вѣсѣ.

ДѢВ

Двѣ госпожи, для которыхъ онсе
было задѣлано, пошли въ свою убор-
ную съ четырьмя невольницами, а
онтуда возвращались уже въ залъ
безъ покровловъ и въ новыхъ плашь-
яхъ тысячу разъ еще прекраснѣе
(*) полного мѣсяца. Какъ скоро
они показались, то всѣ неволь-
ницы заби и въ ладоши, да и самъ
молодой поршней шѣкъ съль съль-
павъ прелестными шой, которой
посвятилъ свое сердце, что упавъ
безъ памяти на софу, и онъ пре-
великаго веселія и сердечной радо-
сти едва было свѣту не лишился.

Да и подлинно красота сихъ го-
спожъ столь была не описанная, что
разъ шолко одну сравнишь можно
съ Гурисами. (**) Они

(*) Симв словомъ изображаетъ я на Араб-
скомъ языкѣ чрезвычайная красота.

(** Гурисы называютъ я д. виды к которымъ
относится Магометь дурнымъ Мауль-
манамъ

Они искусство и мастерство Шемсѣ-Эддиново весьма похвалили, и каждая дала ему по кошельку со сна червонными, а при томъ просили его еще имъ здѣлать по плашью другимъ уже покромѣ. Сей молодой першней пошелъ въ палату, гдѣ лежали парчи, и взявъ изъ нихъ пять кусковъ весьма страннаго вуса, здѣлалъ два плашья самымъ проснымъ манѣромъ, за что получилъ двѣсши червонныхъ и приказъ, выбранъ парчи еще на два плашья. Такимъ образомъ работа сія продолжалась семь недѣль; въ которое время Шемсѣ-Эддинъ здѣлалъ четырнадцать плашьевъ, и за оное получилъ столько же кошельковъ съ червонными. Но между тѣмъ страсть его къ одной изъ
сихъ

манами по ихъ смерти. Они всегда имѣюти бытъ двѣицы, и совершеннѣйшей красоты.

СНІВЪ ГОСПОЖИ СНОМЪ СИЛЬНО УМНО-
ЖИЛСЯ, ЧТО НЕ ВЗГЛЯ НА ВЕСЬМА
НЕРАВНОЕ СОСНОВАНІЕ МЕЖДУ СЕБОЮ
И СЮ, ВО НАМѢРИЛСЯ ОШКРЫПЬ ЕЙ
СВОЮ ЛЮБОВЬ, И РАВСУЖДАЯ ДОЛГОЕ
ВРЕМЯ, КАКОМЪ БЫ ОБРАЗОМЪ ОНОЕ ИС-
ПОЛНИТЬ, НЕ НАШЕЛЪ ДРУГОГО СПОСО-
БА, КАКЪ ПОЛОЖИТЬ ВЪ КАРМАНЪ ПИСЬ-
МО ВЪ ПЕРВОЕ ПЛАТЬЕ, КОТОРОЕ ОНЪ
ПОНЕСЕТИ: ЧТО ОНЪ И ДѢЛСТВИТЕЛЬНО
ИСПОЛНИЛЪ, ИЗООБРАЗИВЪ ВЪ ОНОМЪ
СВОЮ СПРАСТЬ И ЛЖНОЕ МУЧЕНІЕ,
ШАКЪ ЖИВО И УВНЖЕВНО, ЧТО НАДѢ-
ЯЛСЯ, ХОТЯЩЪ ОНОЕ ЕЙ И НЕ ПОПРА-
ВИЛОСЬ, ОДНАКО БѢ ПО КРАЙНЕЙ МѢРѢ
ПРОСИЛА СМУ СІЕ ДЕРЗНОВЕНІЕ.

ПИСЬМО ЖЕ ЕГО ИМѢЛО ЖЕЛАЕ-
МОЙ УСПѢХЪ, И УВИДЯ ВЪ ПЕРВОЙ
РАЗЪ ПОШОМЪ СЮ ГОСПОЖУ, НЕ ТОЛЬ-
КО НЕ УСМЕШЛЪ ОНЪ ВЪ ГЛАЗАХЪ
ЕЯ НИКАКОГО ГНѢВА, НО ПРИМѢШИЛЪ
ЕЩЕ ШАКІЕ ПРІЯТНЫЕ ВЗОРЫ, ЧТО
ЧРЕЗЪ

чрезъ великую силу могъ удержаться, чтобъ не повалился къ ногамъ ея. Онъ подаль ей плащъ, и она пошла его примѣривать, а пошомъ выславъ къ нему назадъ, велѣла ему сказать, что оно нѣсколько узко. Молодой поршней, зная вѣрно, что плащъ слишкомъ такъ какъ надобно, догадался, что по здѣлано подъ видомъ, дабы чрезъ оное дать ему оповѣсть. Онъ вынулъ свои ножницы и иголку, и припвораясь, будто оное поправляетъ, сталъ искать по карманамъ, и нашелъ письмо, которое искусненько вынувъ, плащъ опять отдалъ, со всѣмъ ничего не переправляя. Госпожа вышла въ залу и очень была довольна, а ему вѣрно было еще дѣлать плащъ. Шемсъ - Эддинъ, пришедъ отъ нихъ домой, немедленно письмо развернулъ, въ которомъ слѣдующее написано:

„Любови

„Любви твоей, любезной Шемсѣ -
 „Эддинѣ, не могу я не чувство-
 „вать; ты такъ ея живо и напу-
 „рально изображаешь, что я бы
 „опасалась гнѣва отъ великаго на-
 „шего Пророка, если бы плашила
 „за оную неблагодарностию. Я
 „не спыжусь признаться, что я
 „тебя люблю, и ты мнѣ весьма
 „милъ, и что скоро бы ты былъ
 „щасливъ, если бы отъ меня толь-
 „ко зависѣло наградить твою лю-
 „бовь, которую почитаю я искрен-
 „ною и законною. Но, свѣтъ моей
 „жизни, коликихъ слезъ будетъ
 „тебѣ стоить, когда ты узнаешь
 „что я на вѣки заключена въ та-
 „комъ мѣстѣ, въ которомъ всѣ
 „живущіе опредѣлены для веселія
 „Астраханскому царю, и что бес-
 „щасливой (*) Зедѣ-Эль-Капенѣ
 „нѣтъ

(*) Сіе имя на Персидскомъ языкѣ зна-
 чить цѣль женщинъ.

„нѣтъ никакой надежды, чѣлобѣ
 „когда нибудь соединишься съ лю-
 „безнымъ Шемсѣ - Эддиномъ „.

Прочитавъ сѣ письмо молодой
 поршней, почувствовалъ въ себѣ не-
 сказанную радость, кошорая одна-
 кожѣ смѣшена была съ крайнею
 горестію. Зебдѣ - Эль - Катона бы-
 ла изъ всей Тамарѣи наипрекрас-
 нѣйшая, и притомъ извѣстно бы-
 ло, что она фаворитъ а Аспрахан-
 ского царя (*) Алзалега. Шемсѣ -
 Эддинѣ, будучи вхожѣ къ город-
 скимъ начальникамъ, многократпо
 слыхалъ о красотѣ ея, и какую
 несклонность она къ царю имѣла.
 Какъ сему государю больше шестиде-
 сяти лѣтъ, а Зебдѣ - Эль - Ка-
 тонѣ и семнадцати еще не было;
 то она никакъ не могла приви-
 кнуть

(-) Алзалегъ значить на Арабскомъ до-
 брой Ханѣ.

кнувъ къ въздыханіямъ шестидесятилѣтняго спарика. Царь же Аспраханской, любя ея горячо и ѣзжно, не хотѣлъ употреблять надъ нею такой власти, какъ надъ своею невольницею, но ожидалъ терпѣливо, чѣмъ слѣпое его угожденіе склонило ея сердце.

Шемсъ Эддинъ, довольно видя, что никакимъ образомъ не можно ему получитьъ Зебдъ-Эль-Каноны, въ такое жестокое пришелъ оппачаніе, что когда спаруха пришла за нимъ, чѣмъ вести его въ сераль, нашла его на постелѣ въ превеликой горячкѣ. О чемъ пошла она тотчасъ объявить своимъ господамъ, кошорыя шакъ сильно о томъ запсчались, что не разсуждая, какой они себя подвергаютъ бѣдѣ, подкупили евнуховъ, кошорыя и прежде позволяли молодому перш-

портному къ нимъ ходить , чшобъ
выпустили они ихъ изъ серала.

Шемсѣ-Эддинѣ , желая ужѣ се-
бѣ смерти , въ крайнее пришелъ
изумленіе , увидя сихъ госпожъ у
своей кровати. Онѣ хотѣлъ было
засвидѣтельствовать имъ свою бла-
годарность , какъ старшая изъ нихъ,
снявъ свое покрывало въ первой
разъ , слѣдующее ему говорила :
„ Здоровье твое , любезной Шемсѣ-
„ Эддинѣ , столь намъ дорого , что
„ мы опваживаемъ жизнь свою ,
„ чшобъ самимъ посмотрѣмъ , мо-
„ жно ли твоею спасти. Скажи , по-
„ жалуй , намъ причину твоей бо-
„ лѣзни , можемъ быть , найдемъ
„ мы оной какое облегченіе „.

Молодой портной , для оказанія
почтенія , и будучи пронумъ кра-
сошю сея госпожи , которую без-
походило

Вскочило и въперее движеніе, и въ-
сколькo привставши, опивчалъ ей
слабымъ голосомъ: Ахъ! мило-
стивая государыня, сколько неизве-
стною болѣзнь свою я ни починаю,
однако присутствіе ваше и сихъ
госпожъ принесло ранамъ моимъ не-
малое облегченіе. Я было умеръ
съ одной печали; но какъ вы столько
изволите имѣть попеченія о
жизни несчастнаго, то я оставляю
жестокое свое намѣреніе, и надѣюсь
чрезъ шесть дней здѣлать симъ
двумъ господамъ приказанное плащье.
Зебдъ - Эль-Капона, чувствуя чрез-
вычайную любовь молодого порш-
наго, пожала ему руку: еспьли
можно, но только бѣ безъ вреда
своему здоровью, сказала она, то,
пожалуй, любезной Шемсъ-Эддинъ,
вдержи свое слово, ты не можешь
себѣ вообразить, какъ яному осо-
бливо я рада буду.

Потомъ

Полкомъ снѣ госпожи гспали, и
и подѣ препровожденіемъ свнуховъ, в
кшерые провели ихъ до дому порш
наго, возвратились въ свои покин.
Шемсѣ-Эддинъ въ такой радости
препровѣдилъ слѣдующую ночь;
что на другой же день поутру въ
состояніи былъ принятъ за работу.
Планше по свиданію его поспѣло
чрезъ шесть дней, и снаруха, ко
торая признавала весьма часно
освѣдомившись о его здорově, взяла
его съ собою, и отдала по прежнему
двумъ чернымъ; а они провели уже
его въ залъ, которой при входѣ
его наполнился радостнымъ воскли
чаніемъ.

Шемсѣ-Эддинъ подавъ при
н снѣ о. планше гспожама, кошо
роа онъ размѣриваа и; и кошо
имъ по р. видѣсь гораздо еще лучше
и всѣмъ прежнимъ. Для присавле
НІЯ

нїя же къ оному великолѣнїя ,
велѣли они подати себѣ маленькой
дарчикъ съ драгоценными камень-
ями , и приказали ему выбрать изъ
снихъ , чтобъ нашить на платье.

Молодой порпной , повинувся
ихъ повелѣнїю , нашивалъ каменья
на зарукавье любезной Зедѣ-Эль-
Кашоны , какъ въ залѣ дверь вдругъ
отворилась , и одинъ человекъ , у
котораго смѣшенней съ яростію
гнѣвъ пылалъ на лицѣ , шелъ прямо
на него съ обнаженною саблею.
Шемсъ - Эддинъ тотчасъ узнавъ ,
что то былъ царь Аспраханской ,
и думая , что уже безъ сомнѣнїя
смерть его пришла , не разсудилъ
за благо дожидаться мщенїя сего
Государя , ниже ославить его гнѣву
пирхъ господъ , которыми столько
одоленъ онъ былъ , схватилъ то-
часъ кинжалъ , осыпанной брилїан-
тами ,

тами, которой лежалъ въ ларчикѣ съ камнями, и не допускивъ до себя царя, шакъ искусно бросилъ въ него сей кинжалъ, что и дѣлалъ ему глубокую рану, оиъ которой упалъ оиъ на-полѣ.

Алгалеѣ, не въ состоянїи будучи испанъ, призывалъ къ себѣ на помощи; то чему топчащъ всендѣшующашъ свнухсѣ, и сѣ приказавъ имъ схвативъ Шемсѣ - Эддира, трехъ женщинъ и двухъ черныхъ, велѣлъ ихъ раздѣль доносѣ, и зарубивъ шѣло ихъ на мѣлкія часны.

Искамѣстѣ, поужинавъ царя на софѣ, и ходивъ за его дочеромъ, сѣ жестокой приказъ сылъ уже оиъ чисти испомени; ихъ и шѣ раздѣли, и хотѣли сыло рубить какъ старшая изъ трехъ женщинъ
взгля

взглянувъ невзначай на молодого
Шамсъ-Эддина, и увидя подъ пра-
вою грудью родимое пятно, бро-
силась Алазегу въ нѣги. Ахъ!
милосливой государь, говорила она
ему, оплохите хотя на минушу
справедливой вашъ гнѣвъ. Я толь-
ко одна виновата. Несчастная Су-
чюме, ваша дочь, Зердъ-Эль-Ка-
шона и сей молодой человѣкъ не
виноваты. Однако судьбы избѣжать
не можно, и сколько вы предоспо-
рожности ни имѣли для избѣжанія
астрологова предсказанія; но вошъ
наконецъ по неминуемому провидѣ-
нію сіе предсказаніе совершилось.

Царь, удивившись симъ рѣчамъ,
велѣвъ своимъ евнухамъ выйти, и
приказавъ женщинамъ и поршному
одѣться, повелѣвъ шей, которая
сіе говорила, изъяснить такую за-
гадку, которой онъ пснать не мо-
жетъ.

женѣ. Ся женщина, повинаясь царю повелѣнію, слѣдующее ему говорила;



ПОВѢСТЬ

Султанши Дюгме.

Ваше Величество, изволише припомнить, что когда имѣя щастіе Вамѣ понравиться, заблалася чреватною: то Вы о моей беремености спрашивали славнаго Абдельмелека. Сей аспрологъ сказалъ Вамѣ что я рожу сына, которей предастъ Васѣ смерти, да и самъ онъ того лишился живота своего; естли не задушенъ онъ будстъ при своемъ рожденіи. Каѣ Абдельмелековы предсказанія всегда зсывались: то сіе Васѣ устращило, и для предупрежденія сего нещастія, Вы меня всегда при себѣ имѣли. Я
Вамѣ

Вамъ шцещно предсавляла , что
не должно много полагаться на со-
мнительную такую науку , какъ а-
спирологія . Вы вознамѣрились быть
сами при моихъ родинахъ , чтобъ
я не могла здѣлать какого подло-
га ; слѣзы мои Васъ ни мало не
прогали ; Вы были не упросимы ;
я не могла отъвратить Васъ отъ
безчеловѣчнаго такого намѣренія ,
чтобъ пролить родную свою кровь ,
и я едва было не умерла съ печа-
ли и отъ страха , когда увидѣла ,
что Вы вошли въ мою спальню съ
Абдельмелекомъ , какъ скоро Вамъ
сказали , что я мучусь родами .
Но припомъ , милосливой государь ,
не можете Вы позабыть , что я
отъ превеликаго беспокойства въ
несказанную радость пришла , ко-
гда , вмѣсто мальчика , произвела
на свѣтъ несчастную Суюме . Вы
посмотрѣли тогда на Абдельме-

дека съ негодованіемъ. Несмысленной, или лукавой астрологіи, сказали Вы ему прейсполненнымъ гнѣва лицомъ: я покажу тебѣ, какъ насмѣхаться надъ своимъ государемъ: лежѣ шая уморила - была любовную мою Дюгме, однако такого дерзновеннаго подданнаго я шопчасъ накажу. Абдельмелекъ тогда, продолжала Султанша, бросаясь къ Вашимъ ногамъ говорилъ: милостивой государь, не начинайте совершать надо мною предсказанія, которое весьма будетъ справедливо, извольте еще нѣсколько подождать, Вы увидите, что моя наука сспѣ неложная... Вы, не давъ времени астрологу окончить свою рѣчь, срубили ему саблею голову, и вынесли изъ моей спальни, взявъ съ собою поворожденную дочь нашу.

И сдана лишь Ваше Величество
вонцаи въ свои покон, какъ я оныи
спала мучишся. Находящаяся шо-
гда при миѣ бабушка, подошедъ
ко миѣ, увидѣла, что я еще рожу;
того ради подъ разными причинами
разослала всѣхъ сызнихъ въ моемъ
покоѣ людей; а я шопчасъ послѣ
того родила малышка прекраснаго,
какъ день. Нашура, которая для
моихъ глазъ ничего еще сполъ со-
вершениѣ не сошворила, не позво-
ляла миѣ, чтооѣ я его Вамъ по-
святила. Вся моя внутренняя воро-
чалась, когда я размышляла о Ва-
шей жестокости. Я ошдала мое-
го сына съ многими дорогими ка-
меньями сей бабушкѣ, и просила
ея, чтооѣ она немедленно сыскала
для него кормилицу въ Аспрахани.

Какъ за мною больше ужѣ не
примѣчали, шо удобно ей было
сына

сына моего выгнали, и я съ не-
терпѣливостію ожидала ея возвра-
щенія. Но по прошествіи чешырехъ
дней, съ крайнею горестію я увѣ-
домилась, что она была убиена на
чешыре милаи ошѣ Аспрахахи; о-
днако не сказывали, чинѣ припомѣ
найденѣ съ нею былѣ и младенцы
а сіе меня нѣсколько порадовало.
Но сколько я попомѣ пошасенно о
мсемѣ сынѣ ни развѣдывала; одна-
ко со всѣмѣ ничего не могла про-
вѣдать, и я думала на вѣки сію
лишиться; какѣ въ сію минушу,
милосливой государь, узнала я его
въ семѣ молодемѣ чловѣкѣ по пян-
ну, которое я у него на груди такѣ,
какѣ и у Сучегмѣ, сестры его. И
конечно продолжала Дюме, было
дѣйствіе вѣщур, чинѣ когда иду-
чи съ Вашимѣ Величествомѣ наваѣ
тому мѣсяда съ два, мимо лавки
Курбановой, я вдругѣ почувство-
вала

вала къ сему молодому поршному
нѣкоторую безвинную склонность,
не зная сама поштенной тому при-
чины, и я одна, милосливой госу-
дарь, подѣ нѣмѣ видомѣ, чѣобѣ здѣ-
лашь плашь для моей дочери, и
прекрасной Зебдѣ-Эль-Катоны, под-
купила Вашихъ евнуховъ, чѣобѣ
впустить его въ женскіе покои; и
такѣ накажите во мнѣ одной при-
чину Вашего злополучія.



ПРОДОЛЖЕНІЕ ПОВѢСТИ

ШемсЪ - Эддиной

Аспраханской царь, слыша сѣе, не-
сказанно изумился, хотя пог-
дашнее его соспояніе долженствова-
ло бѣ единственно его побуждать
къ ошмщенію. Онѣ немедленно
велѣвъ привести предѣ себя порш-
наго и съ его женою, которой

Шемсѣ - Эддинѣ назывался сыномъ. Между тѣмъ какъ за ними пошли перевязывали его рану, и Шемсѣ Эддинѣ съ превеликимъ опчаяніемъ видѣлъ изъ глазъ дѣкшера, которой прикладывалъ первой пластырь, что сей государь весьма уже спасенъ.

Наконецъ портиной съ сестрою женою пришедши сѣбѣ явили, что Шемсѣ-Эддинѣ народной ихъ сынъ, что пому около осмнадцати лѣтъ, какъ принесъ его къ нимъ одинъ Дервишъ, которой имъ сказывалъ, что онъ, пришедъ съ рѣбной ловаи, нашелъ его въ своей жилищѣ со всѣмъ нагова, и что сей пусшынникъ чрезъ три мѣсяца потомъ умеръ скоропостижно, ничего болѣе о томъ имъ не сѣбяя.

Какъ день, въ которой Шемсѣ-Эддинѣ принесенъ былъ къ Курбану,

ну, по справкѣ былъ самой шопѣ, въ которой родилась Сучюме, и plainly, которое у него также, какъ и у сестры его было, совершенно увѣрили дая, что онъ его сынъ: то онъ подовзавъ его къ себѣ, обнявъ, и велѣвъ его одѣвъ въ пребогатое платье.

Сколько съ одной стороны Шемсѣ-Эддинъ радовался знашному своему рожденію, столько съ другой крайне печалился. Онъ бросая Алмасту въ нѣги, и залившись слезами ему говорилъ: Милосердивой государь, я съ нестерпѣливостію ожидаю смерти, и по ушнениіи такого злодѣйства, не могу безъ ужаса смотрѣть на себя. Очищеніе нашуру онъ такого уродъ, каковъ я, и сей шолкъ одной мнѣ и шребу: онъ Васъ нечестивой Вашъ сынъ. ИВанъ! нѣвъ, любез-

любезной мой Шемсѣ-Эддинѣ оповѣчалъ ему царь, паки его обнявши: не ты причиною моей смерти, нельзя уже того избежать, что предписано на таблицѣ (*) свѣшила. Живи, я тебѣ приказываю, и вели немедленно собрать всѣхъ моихъ Визирей, и Эмировъ Аспраханскихъ. Я хочу въ ихъ присутствіи признать тебя за моего сына и наследника.

Шемсѣ-Эддинѣ, чувствуя толкую милость царя, своего отца, обнималъ его ноги съ почтеніемъ, и не очень торопился исполнять его повелѣнія. Но какъ Султанша Дюгме, ни мало не шая времени, разо-

(*) Наибольшая часть восточныхъ народовъ вѣряетъ, что все, что ни было, и что шредъ ни будетъ даже до скончанія міра, написано на дскѣ свѣшила огненнымъ перомъ, и сіе писаніе называютъ они: предопредѣленіе неизбежное.

оп: Разослала сей приказъ съ двенаш-
ни: цатию черными невольниками, по
не царскіе покои поспѣшъ послѣ того
ед: наполнились знаменѣйшими его при-
ла: дворными.

хв: Сей государь лежа на софѣ, на-
хв: чалъ имъ говорить: Ангелъ смер-
и: ни отъ меня уже не далеко, и я
б: чувствую, что скоро буду покоить-
ся подъ кровомъ милосердія Все-
могущаго. Вотъ Визирь, продол-
жалъ онъ тихимъ голосомъ, вотъ
вашъ государь, указывая на моло-
дова Шемсъ-Эддина. Это мой и
Султанши Дюгме сынъ, я приказываю
вамъ почитать его такъ, какъ
вашего Хана.

Визирь и Эмиры весьма изуми-
лись о столь скороспѣшной Алза-
логовой смерти, и равномѣрно жъ
не знали, чѣмъ у него когда былъ
сынъ:

сынѣ: но какѣ Сулшанша разсказа
ла имѣ вкращуѣ испорѣю моло
даго поршняго; то они повергши
себя лицомѣ на землю, и клаясь
своими головами повиновашься ему
до смерти.

Липѣ только сѣя церемонїя о
кончилась, то царь подовзавъ въ
своей софѣ Сулшаншу свою су
пругу, Сушоме и Зобдѣ-Эль-Ка
шону. Любвиная моя Дюгме, го
ворилъ онѣ первой: я довольно
знаю, сѣмъ несправедливо посту
палъ я пошнѣ Васѣ, любя прекра
сную Зобдѣ-Эль-Кашону, которая
всегда за мою любовь платила мнѣ
неблагодарностью, вы не заслу
жили такой съ моей стороны не
вѣрности, и я съ крайнею печалью
умираю, нарушивъ мою присягу,
которою я вамѣ сѣмълько разѣ кля
ся, чтобѣ только васѣ одну лю
бить.

казавишь. Ахъ! милосливой государь, ошъчала Дюгме, залившись вся слезами: сколько къ Вашему Величеству горячности я ни чувствовала; однако никогда не хотѣла преписивовашъ Вамъ въ Вашихъ веселѣяхъ. Я любила Васъ, милосливый государь, для Васъ самого, и Вы никогда не видали, чшобъ я смолла когда завиславнымъ окомъ на Зедъ-Эль-Кашону. Сколь ни чувсшвишело мнѣ было потеряше Вашего сѣрца, но довольно, чшо Вамъ было ше мило, чшобъ я не ролнала противъ самодержавной Вашей власти.

Царь въ самое сше время почувсшвовалъ въ себѣ большую любовь къ Султаншѣ, и обнявъ ее любовно, говорилъ ей: я докажу тебѣ, любовная моя Дюгме, справедливостъ моихъ словъ: прекра
сная

спая Зебдѣ - Эль - Капона большаго
 меня не прельщаетъ , и для большаго
 шаго въ томъ увѣренія, прошу ея
 при Васъ дать руку Принцу, моему
 сыну. Чтожъ касается до моей
 дочери , то Визирь Бенъ-Букаръ .
 И выговоривъ сіи послѣднія слова,
 не могъ уже окончатъ своего за-
 вѣщанія о своей дочери, но такъ
 и умеръ въ рукахъ Султанши.

Не можно себѣ представить ,
 въ какомъ находился тогда опча-
 ннѣ Шемсъ - Эддинъ . Онъ столь
 сильно рвался и тосковалъ , что
 едва было и жизни своей не пре-
 крашилъ . Мать его, сестра и Зебдѣ-
 Эль-Капона ни на часъ отъ него не
 отходили ; особливо же послѣдняя
 освободившись царя, котораго не-
 пріятная ей любовь, хоща и почти-
 шельная, заставляла нѣсколько разъ
 опасаться , несказанно снѣгалась

объ утѣшеніи Шемсѣ - Эддина. Но онъ ничего того не чувствуя, въ такую глубокую впалъ задумчивость, что опасались о его жизни.

Во всѣхъ Астраханскихъ мечетяхъ учредили всенародныя молишвы, коимъ нѣсколько умилились и великаго пророка на новаго царя. Онъ сталъ чрезъ нѣсколько мѣсяцовъ спокойнѣе, и наградивъ довольно поршняго и его жену за оказанную ему любовь, выдалъ Су-чюме за Визиря Бенѣ-Букара, думая, что такое желаніе было царя, его отца, а самъ женился публично на прекрасной Зебдѣ-Эль-Кашонѣ.

Сей государь около пяти мѣсяцовъ жилъ съ любезною своею супругою во всякомъ совершенномъ благополучіи. Дни казались ему
съ

съ нею за минуты; но съ благополучіем пресѣклась вдругъ ужасными привидѣніями, которыя почти всегда представляли ему орудія вѣщающаго въ кровѣ. З.б.б. Эль-Кампона шутливо спросила пріятельницъ своими ласками выгнать у него изъ ума такіа безпокойныя мысли. Онъ непрестанно утѣшавъ былъ совѣсною въ опцеубійствѣ, и не могъ въ прекращеніи того инаго способа найти, какъ ѣхать въ Мекку. (*)

З.б.б. Эль-Кампона, не хотѣвъ отъ него отсказать, пріятельно его просила взять съ собою, въ чемъ Шамс-

(*) Мекка городъ въ западной Аравіи; ѣзды одинъ день отъ Чермнаго моря; есть мѣсто рожденія Магомета. Въ семъ городѣ есть великолѣпная мечеть, въ которой по обѣдѣнью весьма много Турковъ со всѣхъ сторонъ приходятъ.

Шемсѣ-Эддинѣ не могъ ей и сп-
казашъ ; поруча же правленіе въ
отсутствіе свое шурину своему
Визирю Бей-Букару , и приказавъ
не оставлять свою мать и сестру ,
самъ изъ Аспрахани поѣхалъ .

По весьма долговременномъ
пути , въ которомъ Шемсѣ-Эддинѣ
и съ супругою своею претерѣли
много нуждъ , наконецъ прибыли
въ Мекку . Шемсѣ-Эддинѣ обо-
шелъ тамъ семь разъ вокругъ ме-
чети , и очистившись водою изъ ко-
лодезя , называемаго Земземъ (*),
пошелъ

(*) Тамъ же есть колодезь , называемой
Земземъ , коней начавшейся за коло-
дезь Аравійскій , вода въ немъ соленая , и
думаютъ , что омывшись этою водою , нап-
ятчайшіе грѣхи оставляются . Потомъ
ходятъ на гору Аравійскую для при-
ношенія въ жертву одного , или многихъ
барановъ , которыхъ раздѣляютъ между
а отпуща обыкновенно проходятъ въ
Медину ,

пошелъ на - гору Арафатскую, гдѣ велѣлъ заколотъ двѣспн барановъ, и радѣлихъ ихъ бѣднымъ. Пошомъ пошелъ въ Медину, по обѣщанію молихся въ шамоннемъ мечешѣ, и положивъ въ оной въ кладу 'сорокъ тысячъ червонныхъ, также какъ и въ Меккѣ, прислалъ къ каравану, и продолжалъ свой путь до великаго (*) Каира безъ всякаго

Медину, гдѣ поставленъ гробъ ихъ пророка. Отъ Мекки до Медины разстояніемъ на четыре дни.

- (*) Великой Каиръ лежитъ на границахъ верхняго и нижняго Египта, и почти посреди на 2000. шаговъ отъ Нила. Въ разсужденіи великой коммерціи прѣѣзжаютъ туда всякіе народы, и около Октябрия мѣсяца караваны собравшіеся въ Каиръ отправляются въ Мекку. Идущихъ же по обѣщанію въ Мекку, столь много, что иногда и до-сорока тысячъ ихъ бываетъ, и у восточныхъ народовъ не почитаютъ того за добраго Музульмана, которой бы не сходилъ въ свою жизнь

всякаго приключенія. Шемсѣ-Эддинѣ не мучился уже больше такими привидѣніями, которыя столь часто прерывали сонъ его. Онѣ началъ наслаждаться спокойнымъ благополучіемъ, и пригисневаясь было Тхань въ свое владѣніе, какъ прекрасная Зебдѣ-Эль-Капона занемогла жестокою горячкою, кою не позволяла имъ отправиться вмѣстѣ съ караваномъ; но сей государь еще больше возвѣмѣлъ причину печалиться, когда болѣзнь его супруги столь сильно умножилась, что онѣ спасался о ея жизни. Она потеряла всѣ чувства, и будучи въ такомъ состояніи близъ двухъ дней; наконецъ опамятовавшіись могла выговорить для приведенія Шемсѣ-Эддина въ большую

жизнь однажды въ Мекку и въ Медину, или бы кого иного вмѣсто себя не послалъ.

шую горестъ , слѣдующія слова: 704
Вин
имѣ

Я съ тобою , любезной мо
супругъ , говорила она ему , обня
его съ превеликою горячностью
на вѣки уже разлучаюсь , и напе
редъ чувствую сколь несносно та
кое разлученіе ; однако не должн
тебѣ по мнѣ шужинъ , ты пред
ставленъ къ любившимъ еще го
реснямъ. Мнѣ явился за нѣсколь
ко предъ симъ часовъ великой про
рокъ , и слѣдующее говорилъ : на
добно , сказалъ онъ мнѣ , что
государи сами на себѣ испытывали
нѣкоторыя нещастія ; злополучіе
просвѣщенъ и въ добродѣтели , и
научаетъ лучше подданными вла
дѣть. Шемс-Эддинъ правду сво
его уличивъ взявъ себѣ. Уви
домъ его и въ то , что онъ снѣ
тому преуготовлялся. Вотъ , про
должала

сколько предъ шѣмъ дней, въ по-
комѣ намѣреніи, чѣмъ нагнавши
онѣй, шѣло любезной своей сул-
ти балсамировать.

На другой день сего госуда-
ря, напали на него около двухъ
тысячъ (*) Бедуанцовъ. Онѣ с-
прошивлялся имъ весьма храбро
но какъ весь его конвой, выкла-
чая ниодного человѣка, былъ по-
битъ весь на-голову: то и онъ
остался въ числѣ мертвыхъ. Беду-
анцы послѣ побѣды своихъ непрі-
телей начали всѣхъ обдирать,
увезли все, что у нихъ ни было
не позабывъ и ящика украшеннаго
каменьями, въ кошворсѣ полсжей
была Зобдъ-Эль-Капона.

Шемсѣ

(*) Бедуанцы называющиеся Арабскіе разбо-
йники, которые собираются весьма мно-
гочисленными шайками, и нападаютъ на
караваны, кои обыкновенно они разгра-
бляютъ.

Шемсѣ - Эддинѣ, обороняясь какъ левѣ, не получилъ ни одной смертельной раны, и не столько ошѣ потерянія крѣви, какъ ошѣ истощенія силѣ своихѣ упалѣ между мертвыми; и когда онѣ опамьяпопался, то весьма удивился, видя себя со всѣмѣ нагаго, и окруженнаго своими людьми, изѣ копорыхѣ ни одного живаго не было. Какое то было печальное для сего государя позорище! Вставши онѣ на великую силу, и не позабывѣ о любезной своей супругѣ, сколько слабѣ ни былѣ, все сѣ мѣсто обошелѣ, чтобѣ поискать, не оставили ли разбойники того ящика, въ которомѣ лежала Зебдѣ - Эль - Капона, ободравѣ всѣ сѣ ней каменья. Но все его стараніе было бесполезно, и сѣ опчаянія едва было не умерѣ; однако оставя сѣ столь для него печальное мѣсто,

и идучи около часа не зная куда
и самъ, пришелъ напослѣдокъ въ
маленькую деревушку, при входѣ
въ которую попался ему (*) Имамъ
Сей увидя Шемсѣ-Эддина со всѣмъ
нагаго и въ крови, сперва было ему
пугался; но какъ онъ, узнавъ
своемъ имени, рассказалъ ему, что
онъ спасся только одинъ отъ рукъ
немилосердыхъ бедуанцовъ, тогда
Имамъ сжалясь на него, взявъ его
къ себѣ домой, велѣлъ ему пере-
вязать раны, и потомъ далъ ему
сколько ему денегъ, съ которыми
сей государь пошелъ въ свое вла-
дѣніе.

По долговременной и трудной
дорогѣ, которою Шемсѣ-Эддинъ отъ
части шелъ одинъ, а сейчасъ
и которыми не большими каравана-
ми, которые не оставляли его въ
нуждѣ,

(*) Магометанской пош.

кулаждѣ, пришелъ онѣ наконецѣ на
 пространное поле разстоянїемѣ на
 одолмили онѣ Аспрахани. Тутѣ
 увидѣлъ онѣ племянника, Визиря
 своего шурина, и побѣжавѣ къ не-
 му съ распреспертыми руками, го-
 ворилѣ ему: узнай, любезной мой
 племяннѣ, узнай, несчастливѣйшаго
 Шемсѣ - Эддина, которой чрезѣ
 шѣльные три года подверженѣ былѣ
 всякимѣ злополучїямѣ и бѣднѣстїи,
 которой и слышать ужасно. Зе-
 лѣвый, увидя своего царя, изумилсѣ:
 идуща онѣ дальнѣй дорѣги, онѣ
 претерпѣвшаго несчастїя и въ ху-
 домѣ припомѣ плашѣ, Шемсѣ-
 Эддинѣ и весьма много перемѣ-
 нилсѣ; однако онѣ могѣ узнать.
 Онѣ повергнулѣ себя предѣ нимѣ
 лицомѣ на землю съ искреннимѣ
 почтѣнїемѣ, и снявѣ съ себя платье,
 наклонѣ на своего государя, и про-
 шелѣ его во дворецѣ по глухимѣ

и малолюднымъ улицамъ. Но въ какомъ удивленіи былъ Шемс-Эддинъ, вошедъ во дворецъ, когда увидѣлъ, что тотже самой Заминъ, которой незадолго предъ тѣмъ оказывалъ ему тоlikое почитеніе, накладывалъ на него шпиги! Онъ тогда съ несказанною горестію увѣдомился, что безчеловѣчной бенъ-букаръ его шурина умертвивъ изъ своихъ рукъ жену свою и Султаншу Дюгме, овладѣлъ ханствомъ, казнилъ всѣхъ вѣрныхъ ему подданныхъ, такъ и тѣхъ, которые противились вступленію его на престолъ, что онъ самъ долженъ скоро глотить кѣ такому же жребію.

Шемс-Эддинъ, услыша сіе, весь одеревенѣлъ, и сперва вошелъ было въ ярость, но вспомнивъ послѣднія Зобдъ-Эль-Капоновы слова

въ пошже часѣ положилса на во-
лю Всемогущаго, размышляя въ се-
бѣ: богѣ есть справедливѣ, я еще
мало наказанѣ за мои грѣхи; но
что здѣлали мать моя и сестра,
что такую ругашельную смерть
приняли? Но я уповаю, что смерть
ихѣ не долго останется безѣ на-
казанія.

Сей государь не успѣлъ еще
сихѣ словѣ окончать, какѣ злодѣй
вошелѣ съ четырьмя палачами въ
ту залу, въ которой былѣ Шемсѣ-
Эддинѣ. Присутствіе Визиря его
устрашило: ахѣ! безчеловѣчной Ви-
зирѣ, закричалѣ онѣ ему, какѣ ско-
ро издали его увидѣлъ, знаешь со-
вершить хочешь твое злодѣйство?
Кровь жены твоей, и моей мате-
ри, которая довольно уже проливѣ
тебя вопіетѣ, не можешь ли уга-
сить твое варварство? Вънѣ голо-

ва моя, руби; но помни, что кон
предъ судомъ божіимъ изобличаю
неисповыя твои дѣла, и ког
Ангели засвидѣтельствуютъ
шомъ мою справедливостъ, то вѣ
сія сила, отъ которой дрожатъ пр
препещутъ мои подданные, и не
поможетъ тебѣ, чтобъ ты не
былъ осужденъ, и жестоко не вѣ
казанъ за твои убійства.

Такой жестокой выговоръ пр
велъ злодѣя въ изумленіе: онъ
въ состояніи былъ тогда прика
канинъ законнаго своего государ
Сихъ угрозъ онъ устрашился,
думалъ, что уже рука Божія надъ
его головою; но только удовол
ствовался тѣмъ, чтобъ Шемс
Эдина привести не въ состояніи
вспунить на престолъ; и для те
го велѣлъ многократно держать
предъ его глазами каленое желѣзо
которое

по которому лишилъ его вѣнчія, и по-
лишомъ заключилъ его въ пещицу.
отъ

Не проходило ни одного дня,
и въ Асвраханской царь хотя въ
превеликомъ несчастіи и несказан-
ной горести не признавалъ съ бла-
гоговѣіемъ воли Провидѣнія, и
чтобы не благодарилъ бога, что
онъ за его грѣхи споль милости-
во наказуешь. Но въ одну ночь,
какъ онъ былъ печали нѣсколько о-
свободившись, мало заснулъ, и ви-
дѣлъ во снѣ великаго пророка, ко-
торой державъ за-руку Зебдѣ-Эль-
Кашону, обнадеживалъ его о пере-
мѣнѣ состоянія его, и обѣщалъ на-
концѣ ему совершенное благополу-
чье съ его супругою.

Шамсъ-Эддинъ вдругъ пробу-
дился. Сіе привидѣніе показалось
ему спраннымъ, и споль неоснова-

пельнымъ , что онъ о томъ почти и не думалъ , и еще больше своей печаль умножилъ , однако нѣкоторая часть сего предсказанія скоро потомъ сбылася.

Въ одно утро , какъ онъ лежалъ на землѣ опираясь свою молитву , услышалъ , что съ великимъ шумомъ открываются двери въ египетскій тюремъ , и какъ думалъ , что хотятъ предать его смерти , то онъ не вставая съ землѣ , ожидалъ быша смертвеннаго удара съ нетерпѣливостію , какъ двое изъ прежнихъ его Визирей , которыхъ усердіе и добродѣтель были извѣстны , бросились ему въ ноги : милостивой государь , говорилъ одинъ изъ нихъ , признайте голосъ Мютамгида и Кюберге вѣрныхъ вашихъ рабовъ . Неблагодарной Визирь , котораго вы толикими благодѣяніями награждали ,

градили, умерщвленъ нашими руками и съ бездѣльнымъ Земиномъ. Народъ опяченъ будучи его люпостію, весьма тому радуется. Оной не зналъ о вашемъ возвращеніи; но мы его о томъ увѣдомили, и припворялись держать сторону бенъ - букарову только для того, чпобъ тѣмъ удобнѣе могли его свергнуть съ престола, которой похишилъ онъ толикимъ безчеловѣчїемъ. Вспушите вы на оной, милостивой государь, ибо всѣ ваши подданные желаюшъ законнаго своего государя съ чрезвычайною нешерпѣливостію.

Шемсъ - Эддинъ прославлялъ тогда Бога, и благодарилъ Визирей за ихъ усердіе. Но какъ, говорилъ онъ имъ, благоразумные друзья, желаете вы, чпобъ вспунилъ опять на престолъ та ой бездѣшный го-

сударь, какъ я? да и въ состоян-
 ли я вами управлять: нѣтъ, нѣтъ
 Визиря, изберише кого нибудь и
 васъ къ тому способнаго, а мы
 оставше съ покоемъ оплакиваемъ
 мои несчастія. Ахъ! милосердный
 государь, освѣчалъ Мюшамгидъ, не
 зрѣете, кшорое имѣете вы къ
 сокому достоинству, есть истин-
 нымъ знакомъ, что никто досто-
 нѣе васъ царствовать не можетъ
 помилуйте, и не оставше проше-
 вавшихъ расовъ; а мы готовы про-
 лить кровь свою, чтобъ васъ со-
 хранилъ на престолахъ, которымъ
 вы уже столь достойно упра-
 вляли.

Царь Аспраханской, преклонен-
 будучи сими искренности наполнен-
 ными словами, облокотился на обѣ-
 ихъ своихъ Визирей, которые по-
 вели его въ дворцовую баню, и
 одѣвъ

одѣвъ въ великолѣпное плаще,
представили его народу, которой
неперѣблivosнѣ свою видѣнѣ его
на престолѣ своихъ прародителей,
изъявлялъ многимъ радостнымъ вос-
клицаніемъ.

Сколько Шемсѣ-Эддинѣ ни чув-
ствовалъ радости, узнавъ къ себѣ
любовь своихъ подданныхъ, однако
всегда пошашенно плакалъ о поше-
ряннѣ любовной своей Зебдѣ-Эль-
Кашоны, и лишеннѣ своего зрѣннѣ.
Тщешно наискуснѣйше докинора и
лекари Аспираханскіе пробовали надѣ
нимъ свои лекарсшва; и наконецъ
сказали, что нѣтъ нималой наде-
жды, чтобѣ когда сей государь
свѣтъ солнечной видѣлъ. Въ томъ
числѣ былъ одинъ, именемъ Абю-
бекерѣ, которой говорилъ царю, что
онѣ помнитъ, читая въ древней
Арабской рукописной книгѣ, что

есть на островѣ (*) Серендибѣ одна пшица, которая можетъ дать зрѣніе, но что кромѣ великихъ трудностей, какъ оную найти и подойти къ оной въ справедливости онаго онѣ не ручается. Пшица, продолжалъ декшорѣ, сидитъ на вершинѣ превысокаго дѣрева, у котораго листья шакъ жостки, какъ желѣзо, и остры, какъ бритва; надобно, милостивой государь, чтобы женщина для прозрѣнія своего слѣ-

пова

(*) Островъ Серендибѣ по нынѣшнимъ Географамъ есть островъ Цейланъ на Индѣйскомъ морѣ, около мыса Коморина, по сую сторону Бенгалъскаго залива и линеи, въ первомъ климатѣ. Ночи и дни тамъ всегда бывають по 12. часовъ. Столичной городъ лежитъ на прекрасной долинѣ, окруженной горою, которая стоитъ посреди острова, называемата *Адамовъ столлѣ*; ибо увѣряють, что первой человекъ сотворенъ былъ на оной, и погребенъ подъ оною же. Ся гора почитается наивысочайшею изъ всей Индіи.

пова мужа, взошла на сіе дерево по вѣшьямъ, и есшлы любовь ея къ своему мужу всегда была постоянная и непорочная, то листья оныхъ рукъ ея здѣлаются мягкими, и она легко можетъ взлѣсть на верхъ дѣрева, и почерпнуть изъ золотого сосуда, повѣшеннаго на шеѣ той пищи, нѣкстораго бѣлаго сока, наподобіе молока, которой непрестанно каплетъ изъ ея нсса. Сей сокъ, какъ пишеть въ Арабской книгѣ, можетъ совершенно дать прозрѣніе, кто бы онаго какимъ бы случаемъ ни лишился, да и тѣмъ самимъ, которые родились слѣпыми, почерпнувши же сего божественнаго сока, сойдесть сна также легко какъ и взошла: но есшлы женщина, которая осмѣлится на сіе дерево взлѣсть, хощя малое чшо когда нибудь подумала прошивное чистопѣ брака, или хощя на

В 7 одинъ

одинъ часъ переспавала имѣнь к
своему мужу чрезвычайную любовь
то онъ безразсуднаго дерзновені
несомнѣнно себѣ смерть получи
хотя листья при восходѣ ея на де
рево и здѣлаются мягки. Но когда
станетъ сходить, то по прежнем
здѣлаются остры, и она, упаде
съ одной вѣтви на другую, и
рѣзана будетъ въ мѣлкія части
Впрочемъ я думаю, милосердивой гос
дарь, продолжалъ Абубекеръ, что
сіе дерево, если оно подлинно
есть, спойтъ еще невредимо,
что ни одна женщина не отважи
валась ийти за такою вещью, ко
торую доставанъ столь трудно
опасно.

Шемсѣ-Эддинъ слушалъ сіе
повѣсть съ удивленіемъ. Но когда
спрашивается, говорилъ онъ, что
семь городѣ нашла такая же
щипи-

щина: но хошя сіе и весьма рѣ-
дко бываеиѣ, однако подлежаиѣ апро-
бовать, не можемъ ли мы найти
такого сокровища.

Для сего намѣренія по царско-
му указу созывали по Аспрахани
всѣхъ женѣ, не выключая ни одной,
у которыхъ мужья слѣпы были.
Абюбекерѣ въ присутствіи царя
имѣ предлагалъ оное, и царь обѣщаль
шой безмѣрнѣе награжденіе, кото-
рая возвратитѣ ему зрѣніе; одна-
ко ни одной не выискалось охотни-
цы, которая бы хотѣла взойти на
дерево, пошому что договорѣ былѣ
очень строгой, а смериѣ извѣстная;
и такѣ всѣ въ томѣ отказали.

Прочіе Аспраханскіе декпорѣ
весьма между собою смѣялись ца-
реву легковѣрію: сей новой родѣ
лекарства, говорили они, естѣ ба-
сня

сня выдумки Абюбекеровой, которой хочется себя показать разумнымъ чаловѣкомъ; онъ вступаетъ въ чудныя дѣла, и всегда оплечиваетъ себя отъ насъ какою нибудь новою и справною выдумкою.

Сѣи рѣчи дошли до Абюбекера, которому весьма то досадно было. Сносилъ это, говорилъ онъ жене своей и сыну, чтобъ усердѣе, которое имѣю я о ханскомъ здоровьи превращать въ шутку? Такъ самъ поѣду въ Серендибъ, и посмотрю, справедливо ли о томъ писано: исполни ли намѣреніе мое по желанію моему не исполнится, то по крайней мѣрѣ буду имѣть удовольствіе, что я для государя своего больше одинъ здѣлалъ, нежели всѣ проле Асраханскіе докторы.

Онѣ сего намѣренія ничто не
могло его опвратить. Дальняя и
трудная доро́га его не успра-
шали. На другой же день пошелъ
онѣ къ царю, и объявилъ ему свое
намѣреніе.

Сей государь весьма похвалилъ
споль важное его предпріятіе, ве-
лѣлъ ему выдать все, что потре-
бно для такой дальней доро́ги, и
обѣщалъ, естли паче чаянія онѣ
на дорогѣ умретъ, имѣть попече-
ніе о его женѣ, и одномъ сынѣ,
котораго любилъ онѣ чрезвычайно.
Милостивой государь, говорилъ до-
кторъ, прощаясь съ Шемсѣ-Эдди-
номъ, естли я не возвращусь чрезъ
три года, то извольте быть увѣ-
рены, что смерть, или другое какое
приключеніе, котораго я предви-
дѣть не могу, будутъ препя-
сствовать моему желанію, чтобъ зрѣ-
ніе

нѣ вамъ возвращишь; но совершенно полагаясь на Арабское писаніе надѣюсь, что моя Бѣда не безполега будетъ. Помощь Абюбекеръ поѣхалъ въ Серендибъ, и Астраханскіе докторы съ великою заботою видѣли, что царь къ нему сънисходителенъ и милосерденъ.

Шемс-Эддинъ въ двѣтущихъ своихъ лѣтахъ, и хотя со вѣкомъ былъ слѣпъ, управлялъ своимъ подданными съ удивительнымъ благоразуміемъ. Сидя въ своихъ покояхъ непрестанно выдумывалъ онъ способы для ихъ благополучія, до возвращенія Абюбекерова, полагалъ себѣ такой ненарушимый законъ, чтобы являясь народу въ всякой день по одному только часу, коимъ раздѣлялъ на четыре части равныя часы. Въ первую ходилъ самъ въ Большой Астрахан-

скомъ

ской мечетѣ для принесенія все-
народно моливѣ; въ порѣ, прѣтъ,
а иногда нѣскольکو и четвѣршой
назначены были для раздачи ми-
лоспыни нищимъ, и для принима-
нія словесныхъ или письменныхъ
гражданскихъ жалобъ на насѣднихъ
судей; по выслушаніи кѣсѣрыхъ
приказывалъ двумъ Визирямъ Мю-
шамгиду и Кюбергѣ, которымъ онъ
по болышей части свои дѣла пору-
чалъ, по разсмотрѣнію наказывать
ихъ, или лишать имѣнія, есѣ-
ли того достойны будутъ; и съ
шакимъ праводуніемъ со всѣми по-
ступалъ, что разсужденія его по-
чипали за гаданіе. Что же касае-
ся до послѣдней четвѣрти часа,
то оную назначилъ для разговора
съ разумными людьми. Въ семъ
состояло веселіе его прѣтъ цѣлой
день; и когда доведенъ былъ ихъ
разговорами, то за оное ихъ на-
гра-

граждалъ. Слава, чтобъ забавляя
царя, которой почти всегда каза
ся быти въ глубокой задумчиво
сти, болѣе всего поощряла е
подданныхъ къ сысканію такихъ
людей, которые могли бѣ печал
его разбивать, рассказывая веселы
исторіи. Естли въ Астрахан
покажется какой новопріѣзжій, т
представляли его тотчасъ Шемс
Эддину, и когда путешніе жит
ли знали что нибудь достойна
любопытства; то тотчасъ при
ходили для представленія себ
своему государю, чтобъ его нѣ
сколько развеселить.

Ужѣ болѣе двухъ лѣтъ про
шло, какъ Абюбекеръ поѣхалъ въ
островъ Серендибъ, и что царь
наблюдая точно предписанное себѣ
правило, ни одного дня не пропу
скалъ, чтобъ нѣсколько мину
такимъ

такимъ образомъ не повеселившись;
какъ въ одно время Визири разго-
ворились промежъ собою о поѣздкѣ
Абюбекеровой: Естли бѣ сей до-
кторъ, говорилъ одинъ изъ нихъ,
не былъ обманщикъ, и хопябѣ въ
уреченное время въ Аспраханъ воз-
вратился; однако намъ весьма пруд-
но будетъ сыскивать такихъ лю-
дей, которые могли бѣ съ царемъ
разговаривать. Онъ сѣ поручилъ
намъ, и хопя четверть часа скоро
проходитъ, но какъ то по всякой
день, то я опасаюсь, что мы на-
последокъ ничего новаго для него
найти не можемъ. Это очень
жалко будетъ, отвѣчалъ другой
Визирь: Хану весьма пріятно слы-
шать всякой день какую нибудь
новизну, и сѣ, такъ сказавъ,
единое только для него въ свѣтѣ
утѣшеніе; ибо въ разсужденіи то-
го, какъ сей государь поступаетъ,
весе-

вселился онъ царствованіемъ тол-
ко для того, чтобъ непрестанно
стараться о благополучіи своихъ
подданныхъ.

При семъ разговорѣ былъ одинъ
Аспраханской докторъ, и думая,
что сей удобней есть случай къ у-
довольствованію своей и товарищей
своихъ на Абубекера зависти, го-
ворилъ Визирямъ: Милостивые го-
судари, всѣ разумные люди сход-
ственного съ вами мнѣнія; вы ко-
нечно справедливо того опасаетесь;
однако я знаю тому одинъ способъ:
Бюбекеровъ сынъ, смѣясь вашему
безпокойству, въ которомъ, какъ
онъ предвидѣлъ, что вы находиши-
ся будите, вчера при мнѣ хва-
сталъ, что онъ бы и одинъ, если-
ли бы того захотѣлъ, могъ царя
забавлять разговорами своими до
возвращенія отца своего; правда,

сей

сей молодецъ весьма доспойной,
и около десяти лѣтъ съ крайнимъ
прилѣжаніемъ чинялъ всѣ любо-
пытныя книги, сколько ихъ ни
есть; но не взирая на преоспую
его память, которую, какъ ска-
зываютъ, онъ имѣетъ, я весьма
сомнѣваюсь, чтобъ онъ могъ столь
трудное предпріятіе исполнить.

Кюберге хвастовству Абюбеке-
рова сына только лишь посмѣялся;
но Мюшамгидъ жестоко за то раз-
сердясь, говорилъ: пристойной ли
такому молокососу споль не къ
спати шушишь? А когда онъ такъ
хвалился; то я хочу, чтобъ онъ
свое слово здержалъ; въ против-
номъ же случаѣ за свое хвастов-
ство онъ въ испововатъ мнѣ будетъ
своею головою.

И послалъ тогда же по Бнѣ-
Еридуна (такъ наывался Абюсе-
керовъ

коровъ сынъ); и какъ скоро онъ пришелъ, то онъ ему говорилъ Сей докторъ сказываешь мнѣ, что ты отваживаешься моему съ Куперте безпокойству, и притомъ хвастаешь, что ты до возвращенія твоего отца, одинъ можешь заботлять Хана твоими разговорами и когда ты на такія рѣчи сполдертокъ, то исполняй же оныя самимъ дѣломъ; я при всѣхъ сихъ твоихъ разговорахъ самъ буду, напередъ тебѣ сказываю, что еслили царь, прислуца твоими разговорами, прикажетъ вмѣсто тебѣ привести другаго, то я немедленно повелю тебѣ голову срубить Сии слова, продолжалъ Мютамгидъ такимъ свирѣпымъ голосомъ, который въ состоянтіи былъ устрашить Бенъ-Эридуна.

Бенъ-Эридунъ такому приказанію весьма удивился, и столько

гнѣву

он гнѣву видѣлъ на Визирскомъ лицѣ,
 что не смѣлъ въ хвастовствѣ сво-
 емъ оппереться. Но полагаясь на
 многое членіе книгъ и дарованную
 стѣ природы оспрую память, бросаю
 Мюшамгиду въ нѣги, милостивой
 государь, говорилъ ему, хотя бы
 я и много могъ предъявить вамъ
 въ мое оправданіе, однако шу-
 чесь, чтобъ говорить съ царемъ
 столь за велико я почиаю, что
 не могу пропивитъсь самовласно-
 му вашему повелѣнію, хотя бы
 оно и жизни моеи стоило, и я
 готовъ иinni предъ Шемсѣ-Эддина.

Коварной дочеръ, которой о-
 стался съ Визирами, чтобъ бѣтъ
 очевидномъ, что будетъ между
 ими происходить, ошвѣщу Бенъ-
 Эридунову нѣс олько удивился,
 однакожъ не сомнѣвался о его по-
 гибели. Человѣкъ, будучи въ двашъ
 Часть I. Г цать

цань лѣтъ, думалъ онъ самъ въ себѣ, не можешь ли много пробрѣсти знанія, чѣмъ исполнить такое предпріятіе. Онъ тотчасъ побѣжалъ уведомить о томъ своихъ поваровъ, которые немалочисленно обрадовались, и радостно вселенились, что могутъ поместить Любокеву въ его сѣни.

Визирь Мюшамгидъ, видя презанесенъ и униженъ бѣнъ-Эризуновъ, нѣсколько одумался; сснговорилъ онъ ему, съ одной стороны извѣстная тебѣ смерть, когда ты не удержишь своего слава, но напрошивъ того съ другой несомнѣнное награжденіе, когда обѣщаніе твое исполнить. Всякой разѣ, когда ты увидишь снцаря, велю тебѣ выдавать по снцу черкешенъ, а пришедъ хочи чтобъ имъ тѣмъ со мною за одиномъ столемъ,

споломѣ , служили бы себѣ такъ
какъ мнѣ служить , и словомъ ,
между нами никакой разницы не
будетъ , кромѣ того , что себя ни-
куда выпускашь не будешь . Ми-
лостивой государь , отвѣчая Бенъ-
Эридунъ , я должность мою испол-
няя буду ни для награжденія ,
ни для великихъ вашихъ обѣщаній ;
Философія , которой я учился , ве-
дущи презираетъ всякое богатство ,
но единственно для одной чести
и славы ; а если бы приказаніе
ваше имѣло въ себѣ что нибудь
тому противнаго , то бы вы уви-
дѣли , что я бы лучше мучитель-
ную смерть принялъ , нежели бы вамъ
повиновался : но какъ сіе пребуе-
мое вами заключеніе въ себѣ толь-
ко честь , то извольте , когда вамъ
угодно , въ томъ меня опровергнуть ; я
стараться буду опровергнуть стѣни
моихъ непріятелей , и надѣюсь ,

что государь мой доволенъ мною
будетъ.

Мюшамгиду разумныя бей-
Эридуновы слова весьма полюбилися,
и онъ ясно увидѣлъ лукавство спа-
раго дѣкинора, и что сей молодой
человѣкъ не виноватъ въ томъ, въ
чемъ его обвиняли: но какъ онъ,
такъ сказать, добровольно желалъ
забавлять своего царя, то и пред-
сказанъ былъ къ нему на другой
день. Какъ скоро бей-Эридуъ при-
шелъ предъ тронъ Шемсѣ-Эдди-
новъ, то повергнувъ себя лицомъ
на землю, а потомъ вставши го-
ворилъ царю; да изліется на Ваше
Беличесство благодасть Всемогущаго,
и Ангелъ, которой имѣетъ Васъ
нѣкогда предъ его престола пред-
ставишь, да не забудетъ ни еди-
наго до раго Вашего дѣла, и да
даруетъ Богъ наслаждаться Вамъ
на

навсегда совершеннымъ благополучіемъ , которое обѣщаетъ великій намъ пророкъ всѣмъ наблюдающимъ законъ его ! Я есмь сынъ Абюбек-ровъ , которой уже около двухъ лѣтъ побѣхалъ на островъ Серендибъ ; да возвратитъ его небо скорѣе въ сіи мѣста съ божественнымъ лекарствомъ , за которымъ онъ побѣхалъ для возвращенія Вамъ зрѣнія ! а до того времени намѣренъ я , милосливѣйшій государь , всякой день съ Вашимъ Величествомъ говорить въ опредѣленные часы для Вашей забавы .

Съ разсужденіемъ ли ты симъ обязуешься, ошвѣчалъ ему Астраханской царь , удивясь нѣсколько его обѣщанію ? Знаешь ли ты , что такое предпріятіе выше силъ твоихъ , и что опецъ пивой, можетъ быть , еще чрезъ годъ не возвратится .

пишся. Милосливой государь, он
вѣчалъ молодой бенъ - Эридуиъ,
сколь ни шрудно достойныя любо-
пытства исторіи Вамъ рассказы-
вать; однако я такое множество
ихъ знаю одну другой лучше; что
хотя бы опецъ мой еще вдвое
долѣе прѣдидлъ, то бы я не у-
спрашилъ здержать своего слова,
даннаго Визирю Мютамгиду; и
еслили Ваше Величество изволите
меня удостоить, то я наизу Вамъ
весьма любезною повѣстію.

Шемсъ - Эддинъ еще больше
прежняго удивился; надобно гово-
рилъ онъ ему, чтобы ты весьма
особливой человѣкъ былъ, что шру-
дности шоя не успрашають. На-
противъ того, милосливой госу-
дарь, свѣчалъ бенъ - Эридуиъ,
они меня поощрають: я такую
острую имѣю память, что ничего
не

не забуду, что чинилъ, или что слыхалъ; и какъ я за веселье себѣ почиталъ обходиться съ пресмартъ-лыми и разумѣйшими въ Аспрахани людьми, изъ которыхъ уже большая половина померла, то я сколько знаю разныхъ исторій, что безъ хвастовства могу Ване Величеству увѣрить, что не много существуетъ въ семъ городѣ мнѣ подобныхъ. Объ этомъ я самъ рассужу, отвѣчалъ ему царь. Сядь на софу подлѣ Мюшамиды, и рассказывай исторію, о которой ты мнѣ говорилъ. Бенъ-Эридунъ, повинуясь Шемс-Эдинову приказанію, на софу сѣлъ, и началъ слѣдующимъ порядкомъ:

ПЕРВАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

ПОВѢСТЬ

О Шерифъ-Эльдинѣ , сынѣ Ор-
мусскаго царя

и

Тюлюфанской Принцессѣ Гюль-
Гиндѣ.

Въ древнія времена , милосливой
государь , было въ великой Тар-
таріи два рода разныхъ духовъ ;
одни будучи склонны ко всякому
добру , признавали за своего царя
великаго (*) Жеонга , а другіе ста-
раясь только дѣлать людямъ вся-
кое зло , начальникомъ своимъ по-
читали неистоваго Зелулу .

Сии два начальника духовъ около
трехъ сотъ лѣтъ , безпрестанно
находились между собою въ несо-
гласіи .

(*) Жеонга на Персидскомъ языкѣ значить
царь свѣта .

гласи. Кого защищалъ Жеонга ,
того немедленно старался гнать
Зелулу ; также и Зелулу не дѣ-
лалъ ни одного худаго не землай
дѣла , котораго бѣ Жеонга не
старался тотчасъ исправить .

Какъ нѣкогда сѣи два духа бы-
ли на берегу рѣкѣ Салгоры для
прекращенія своей ссоры , то Мох-
задинъ , царь Тюлюфанской и съ
прекрасною своею супругою Ризою ,
возвращаясь съ охоты за дикими
козами , проѣхали мимо того мѣ-
ста , гдѣ сѣи духи находились .

Зелулу , всегда имѣя склонность
дѣлать зло , не хотѣлъ пропустить
такого удобнаго случая для своей
забавы , и не смотря на просьбу
Жеонгову . Сей злой духъ , прибли-
жившись къ Ризѣ , которая ѣхала по-
длѣ Мохзадина , такъ сильно вдругъ
Г 5 дунуль

дунулъ лошади въ ухо, что она испужавшись цареву помчала, сколько сна ни спаралась ея удержанъ, и вшащила-было въ рѣку, которая въ шомъ мѣспѣ была очень глубока, есшлы бѣ Жеонга, подошвъ ей на помощь, не срубилъ за одинъ махъ саблею лошади голову, и не удержалъ бы въ своихъ рукахъ царицы, которая опѣ спраху въ обморокъ упала. Сей добродѣтельной духъ далъ ей понюхать розовой цвѣшокъ, которой у него въ рукѣ тогда случился, и царица не только что опамятовалась, но и плаще ея, которое было на ней зеленое, зацвѣлось розовато цвѣта; и безъ всякой перемѣны чертъ лица ея, красота ея сколько умножилась, что Король самъ, которой весьма испужавшись погибели своей супруги, скакалъ за нею во весь лошадиной сперь, на
силу

силу могъ ея узнать. Онъ и вся его свита находились въ неслыханномъ изумленіи. Несобыкновенная смерть Ризинной лошади, плащя розоваго цвѣта и чрезвычайная ея красота, а все сіе здѣланное въ столь короткое время; а онъ кого шакія чудеса производили, не извѣстно; ибо духи невидимы были, все сіе, говорю я, приводило Короля и Королеву въ сомнѣніе, и они сами не могли вѣрить своимъ глазамъ.

По возвращеніи въ Тюлюфанъ, вошедъ одни въ свою комнату, разговаривали они о семъ чудѣ съ удивленіемъ, какъ постоянно обьяны были ужасомъ и познсіемъ, увидя въ конюраго шарика, конюрой вдругъ предъ ними явился, шакъ что не могли они видѣть, откуда бы онъ вошелъ. Не боясь, мои дѣти,

дѣши, говорилъ онъ имъ съ крѣпостию: я есмь Жеонга царь духовъ, и я избавилъ прекрасную ризу отъ гибели, въ которую было ввергнулъ ея испужавъ ея лошадь Зелулу, [которой на землѣ прославился премногими злыми дѣлами]. Это я здѣлалъ, продолжалъ онъ, чѣмъ никто изъ женскаго пола прекраснѣе ея не былъ: но такими малыми благодѣянїями я не доволенъ, а хочу еще разрѣшить безплодность сей Принцессы; отъ нынѣшняго дня чрезъ девять мѣсяцовъ произведенъ она на свѣтъ дочь столь же прекрасную, какъ и сама она.

Сей духъ, продолжалъ Бенъ-Эридунъ, выговоря сіи слова, опять вдругъ невидимъ спалъ, оставя Тюлюфанскаго Короля и Королеву въ несказанной о такомъ

обна-

обнадеживаніи радости; сколь невѣроятны они ни были, однако стали вѣришь; ибо риза, будучи за-мужемъ семь лѣтъ, и не имѣя удовольствія быть матерью, уви-дѣла скоро въ самомъ дѣйствиіе Жеонгова обѣщаніе, и точно, по прошествіи девяти мѣсяцовъ, родила она дочь пресовершенной красоты, и дала ей имя Гюль-Гинди.

Лишь только сія Принцесса родилась, то вышепомянутой духъ опять показался въ комнатѣ у Ризы и Мохзадина. Я очень радуюсь, говорилъ онъ имъ, что имѣю случай помогать такому прекрасному созданію, и пришель вамъ сказать, какая будетъ ей судьбина. Вчера былъ я при рожденіи у Короля Ормусскаго сына, котораго назвалъ Шерефъ-Эльдиномъ, и я сполько

Г 7

нахожу

нахожу сходства и сличаіиіи между имѣ и сею прекрасною Принцессою, что во мнѣрился соединить ихъ нѣкогда неизвѣнѣишми; но только я предлагаю, что благополучіе, которѣмъ должны они наслаждаться, простирается прежеснокою тереснію, оуѣ которой Гюль-Гинди весьма близко смерти будетъ, если не понаются они между собою мележе сминаціи лѣи. Вамъ, исудитъ, продолжая духъ оборонившись въ Мохвадину, не надлежитъ допускать, чтооу Принцесса какого либо чужестранца видѣла, пока не пройдетъ то время, которое какъ предсвѣдаюиіи мѣ въѣды, будетъ сѣ весьма несчастливо. Сей одинъ только я способъ нахожу, если вы не хотѣиіе ея оидитъ на мои руки, сѣ котораго бы приключѣніа также и другихъ несчастій конечно бы я ея избавилъ.

Мох-

Мохаммадъ и Риза удивились
Жеонтовымъ словамъ, и хотѣ въ-
рили нѣсколько его предсказанію,
однако не хотѣли лишиться зрѣ-
нія такого младенца, котораго они
снислако лѣпшъ ждали. Они все-
ма учтиво просили духа, чтобъ
онъ не прогнѣвался, сснѣли осна-
ванъ при себѣ маленькую дочь
свою, и о надежкахъ его, что
снислако будуще о нѣй спараться,
что она во всякой безопасности бу-
дуще онъ Принца Шерфъ-Элдина.
Данъ Боже, онѣмъ духъ, только
смотряще, какъ скоро сѣи Приндес-
сѣ десять лѣтъ исполнился, то
не показывающе сѣ ни одному му-
щину, и чѣмъ только приобщающе
сѣ судены къ несчащюму году,
пѣмъ обличая для нея опсность.
Пспомъ ваявъ сѣ къ себѣ на-
руки, одаривъ сѣ жѣмъ добрыми
кажущимъ, дѣлающею женщищу
совер-

совершенною , и получа опѣ царя и цареvy множество благодареній , удалился опѣ нихъ какъ молнїя.

Едва лишѣ , милостивой государь , продолжалъ Бенъ-Эридунъ злой Зелулу , которой въ послѣднемъ съ Жеонгою сходящицѣ помириться не могъ , провѣдалъ , что Жеонга здѣлалъ для Гюль-Гинди и Шерефъ-Эльдина , то вздумалъ для своего утѣшенїя жизнь сихъ двухъ младенцовъ здѣлать несчастливою , и для того полетѣвъ ночью во дворецъ царя Ормусскаго маленькаго Принца перенесъ къ Мохзадину , одѣвъ его въ Гюль-Гиндино плаще , а сїю Принцессу перенесъ въ Шерефъ-Эльдиново , положилъ въ колыбель Принца Ормусскаго.

Легко можно рассудить объ удивленїи сихъ двухъ кормилицъ...
Въ

Въ семѣ мѣстѣ бенѣ-Эридунѣ рѣчь свою перервалъ, при входѣ чернаго невольника, копорой ежедневно приходилъ сказывать Аспраханскому Хану, что уже часъ прошолъ. Какъ скоро сей невольникъ войдетъ, то Шемсѣ-Эддинъ вставши, пойдетъ въ свои покси, а бенѣ-Эридунъ разсказывать перестанетъ, и начнетъ свою исторію; естли оную еще не окончилъ, то досказывать на другой день; а естли окончилъ, то другую какую нибудь начнетъ.

Такимъ порядкомъ раздѣлена въ подлинникѣ Арабскомъ тысяча и одна четверть часа. Но я думая, что читателю гораздо пріятнѣе будетъ читать сіи повѣсти безъ прерывки, всѣ такія повторенія оставляю, безъ которыхъ бы обойтись не можно было.

ВТОРАЯ

ВТОРАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Дѣйствіи, продолжалъ свое
рѣшѣ сѣдующаго дня Бено-
Эридуѣ, весьма поумиру иумили-
лись, увидя, что ихъ младенцы со-
всѣмъ переродились, и смѣрѣли
еще на нихъ съ превеликимъ уди-
вленіемъ, какъ Золуу показалася
шой и другой въ образѣ пристраш-
наго карлы, и грѣилъ сломив-
шимъ шен, ссѣлъ и они о семъ про-
ражденіи хотя малое что говорили
будущѣ, и пропалъ изъ ихъ глазъ,
увѣривъ ихъ напередъ, что ссѣ-
ли прежде семьнаицами лѣшѣ ка-
кимъ либо образомъ оно провѣ-
дѣется, то они вѣчно попадутся
въ его рѣки.

Сти бѣдныя бабы такъ испу-
жались, что не смѣли о немъ и рѣшѣ
оповѣсти; ибо снѣ него ихъ жизньъ
зависѣла, и духъ столько ихъ на-
стра-

спрашалъ, что лучше бы они вся-
кія мѣлы претерпѣли, нежели тай-
ну сію открыть.

Такимъ образомъ Шерифъ-Эль-
динъ воспитанъ былъ при дворѣ
Короля Мохаддина, подъ именемъ
Гюль-Гиали; а сія Принцесса воз-
расная подъ именемъ и плащамъ
его, такъ совершенно въ короткое
время выучилась всѣмъ вѣдѣніямъ
экартидѣямъ, что будучи плещи-
нащамъ лѣтъ превосходила хра-
бросію всѣхъ подданныхъ царя
Ормусскаго.

Молодой Принцъ также воспи-
танъ былъ не по приспоиности
своему полу, но со всѣмъ против-
нымъ тому образомъ. Онъ обык-
новенно упражнялся нѣтъ голопомъ,
и какъ минуло ему десять лѣтъ,
то по Жонгову приказанію онъ
былъ

былъ безвыходно въ своихъ покояхъ, въ которые, кромѣ царя Тюлюфанскаго ни одинъ мужчина впускаемъ не былъ, и покидалъ шорда только свое пиѣе, когда вздумается ѣхать ему на охоту въ звѣринецъ съ своими мамками и нѣсколькими евнухами.

Кормилица его, именемъ Меру, которая при немъ всегда была безотлучно, видя, что ему приближался шестнадцатой годъ, накрѣпко ему подшверждала скрывать о своемъ полѣ, и представляла, что отъ того благополучіе его жизни зависѣло. Но для чего, говаривалъ ей Шерэфъ - Эльдинъ, заливаясь слезами, воспеивающъ меня какъ дѣвицу, и мишающъ такихъ наукъ, которыми обучающъ Принцевъ мнѣ равномѣрныхъ? И что за причина моимъ родителямъ

содер-

содержать меня въ праздности ?
 Эпово, опвѣчала Меру, я не знаю,
 но только извѣстно мнѣ, любез-
 ной мой Принцъ, или лучше моя
 Принцесса, ибо первымъ именемъ
 и называть васъ опасно, что въ
 ономъ и самъ Мохзадинъ съ ризою
 ошибаются; они почитаютъ васъ
 за дочь, въ чѣмъ увѣрены они бы-
 ли своими глазами, но послѣ уже
 дѣла весьма переменились. Теперь
 мнѣ вамъ говорить больше нечего,
 послѣ вы сами обстоятельнѣе про-
 сѣдаете; только для Бога не на-
 ведите на себя несчастія, которое
 неопытно надъ вами будетъ,
 ежели вы прежде семнадцати лѣтъ
 объявите о своемъ полѣ.

Принцъ удивляясь симъ рѣчамъ,
 весьма много о нихъ разсуждалъ;
 но не въ состояніи будучи ошга-
 дить оныхъ силы, вознамѣрился
 послѣ-

послѣдованіе разумнымъ совѣшаніемъ
своей кормилицы, и для протѣжанія
своей скуки, Едмундъ на сѣснѣ шал
часно, какъ только ему мож
было.

Въ одинъ вечеръ Мохрадинъ
Рита, разговаривая съ матушкою своею
дочерью, Королева рассказывала
какъ уже и прежде много разъ
ея рожденіи, и что царь духовъ
обѣщалъ ей соединити съ сыномъ
царя Ормузского. Сии слова шал
часно пошпоряемыя проводили Прин
ца въ ошущаніе. Онъ не зна
чно ему дѣлать, и наконецъ
вѣдундъ, чтобы съ нимъ ни
случилось, на вѣки удалился отъ
тѣхъ мѣстъ, гдѣ препровождало
онъ жизнь непримѣчную его пола.
Сего настрѣна произвѣсти въ дѣи
ство не очень легко было, пошому
что у всѣхъ воробѣ стояли на
рау.

Гууль неумышленне свнухи: однако
 Гууль кь тому время, поѣхавъ на
 охоту, и взявъ съ собою два пол-
 ныя кошелька червонныхъ и мнѣше-
 скихъ драгоцѣнныхъ каменье: бу-
 дучи же припомъ на хорошей ло-
 вачѣ, дѣлаючи свои свины оп-
 тѣхался, и вѣдучи прямо кь вороб-
 ямъ зѣбрунда, которые были въ
 полѣ, прохаживалъ спозади на
 гууль свнуху оныя отворить.
 Сей невольникъ отворить ему не
 хотѣлъ; но Принцъ тогда сру-
 сивъ ему голову саблею, которую
 онъ вѣда на охоту всегда имѣлъ
 при себѣ, кляючи у него гууль,
 и вѣхавши изъ воробѣ, пустился
 по мѣстѣ дѣшадикой спорѣ по пер-
 вой попавиеней пропникѣ, и ска-
 залъ не смѣлаваиваась ни на часъ
 дѣлаючи сумки.

Мѣлки и свнухи мнимой Прин-
 цессѣ искали ся по зѣбрунду съ
 край-

крайнимъ прилѣжаніемъ. Осѣгаѣ же поспешному всѣ дороги въ ономъ зѣбрицѣ, дѣхали наконецъ и до вербъ, которые были отворены, и увидя шумъ мертвого евнухова шѣло, весьма изумились: они заключили, что конечно Гюль-Гинди какое несчастіе приключилось. Печальной сей вѣсти царь и царевѣ никто не хотѣлъ принести, однако необходимо надобно было, и они услыша сіе, едва было съ печали не умерли. О, небо! вскричала Королева, вырывая у себя на головѣ волосы, и царапала лицо: для чего мы не вѣрили преразумному Жеонѣ; теперь бы мы не прешерпывали такой несносной печали. Конечно Гюль-Гинди увезли насильствомъ; духъ справедливый скажетъ о семъ несчастіи. Дай боже! чиноу лютеяная моя дочь отъ всякаго зла благополучно избавилась.

Между

Между тѣмъ какъ царь и царева провождали, время въ печали и безполезныхъ разсужденіяхъ, Принцъ непрестанно уѣждалъ далѣ, сколько ни спарались его догонять. Онъ ѣхалъ до тѣхъ поръ, пока у лошади была сила, и остановился уже тогда, какъ она подъ нимъ издохла. Будучи пѣшій весьма онъ о томъ было зашужился, но увидя идущаго близъ его одного молодого ташарина, спросилъ у него: не знаешь ли, другъ мой, у кого продажной лошади. Ты, сударыня, отвѣчалъ онъ ему, почитая Шерефъ-Эльдина по платью за женщину, очень къ спати у меня изволила спросить. Опецъ мой, которой на нѣсколько ошюда шаговъ живешь, весьма много ими торгуешь. Принцъ за нимъ пошелъ, купилъ у его опца хорошую лошадь, и нѣсколь-ко часовъ отдохнувъ, отправился

Часть I.

Д

въ

въ путь. Сибъ Ёхалъ нѣсколь-
 дней сряду почти со всѣмъ н-
 оспавляваясь, и напослѣдокъ
 прѣхалъ къ морской прѣснари, гдѣ
 засталъ судно, оуправляющееся въ
 городъ Сурашь. Корабелъщикъ
 ономъ суднѣ былъ о оло сборъ
 абы, и человекъ весьма пригоже-
 принялъ Принца со всякимъ почте-
 ніемъ, какъ надлежитъ знатному
 дѣвицу, которая, какъ Принцъ
 ему о себѣ сказалъ, Ёлешъ въ
 Индію для полученія богатаго на-
 слѣдства, оставшагося послѣ оуде-
 ся и матери, которая по смерти
 своего мужа также скоропостижно
 скончалась: онъ пригласилъ его къ
 своему столу, которое учтивство
 принялъ Шр-ф-Элдинъ шѣмъ
 схожденъ, что стѣни на корабль
 такимъ нечаяннымъ случаемъ, не-
 имѣлъ сибъ времени закусить со-
 бѣ никакого провіанта.

Кушанье было приготовлено
преизрядное, но по окончаніи оубѣда,
весьма онѣ удивился, увидя, во-
шедшую къ нимъ въ каюту, гдѣ
они сидѣли, женщину чреамѣрной
красоты, которая говорила корабель-
щику слѣдующія слова:

„Помни, Синадабѣ, что богъ
„намъ далъ родителей, чтобъ мы
„имъ были покорны. Самъ богъ
„глаголетъ къ намъ чрезъ ихъ у-
„ста! нощасливъ томъ чело-
„вѣкъ, кто ихъ презираетъ, и не
„повинуется съ почтеніемъ ихъ
„приказаніямъ „.

Синадабѣ послѣ сихъ словъ
всталъ изъ за стола, и потекли
у него изъ глазъ слезы; пошѣмъ
упавъ лицемъ на земаю, лежалъ
такъ нѣскольхо времени, и вставъ
опять съ изъявляющею на лицѣ

печалью , говорилъ ей : прекрасно
рука , я никогда не позабуду
полезнаго сего совѣта . Пронедши
мои несчастія довольно оной вкор-
нили въ мое сердце , однако и
оставляйше по вашему обыкновенію
повторяшь мнѣ оной ежедневно .



ТРЕТЬЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА .

Привѣзъ Шерефъ-Элдинъ глядѣлъ
на Синадаба съ удивленіемъ
чю сей примѣтя , говорилъ ему
вамъ бы , государыня моя , не удиви-
тельно показалось , когдабъ вы знали
причину сей церемоніи , и для чего
сія женщина послѣ всякаго кушанья
какъ вы слышали , повторяетъ тѣ
же слова . Шерефъ-Элдинъ оказы-
валъ свое желаніе и любопытство
узнать поему причину ; и вошъ
милосердивой государь , продолжалъ
бѣнъ-

бенъ. Эридунъ , какимъ образомъ
началъ Синадабъ ему рассказывать.



ПОВѢСТЬ

О Синадабѣ , сынѣ Доктора
Сазана.

Отецъ мой , именемъ Сазанъ ,
былъ докторъ города Сюеза ,
онъ упражнялся въ семъ искусствѣ
съ великою похвалою весьма долгое
время : не имѣя же у себя кромѣ
меня никого дѣтей , не жалѣлъ
онъ ничего для моего воспитанія .
Мнѣ уже было около двадцати
лѣтъ , и онъ желалъ , чтобъ я
принялся за то же искусство , какъ
онъ самъ ; но кромѣ того , что я
имѣлъ къ оному чрезвычайное оп-
ращеніе . Какъ почиался онъ за
весьма богатаго человѣка , то я не
думалъ имѣть нужды въ ремеслѣ

для прокормленія своего: я себѣ воображалъ, что оставшагося мнѣ послѣ его имѣнія шанешъ еще и съ лишнѣмъ для прпровожденія моей жизни въ роскошахъ и веселосняхъ, и безъ того чтобъ я принужденъ бытъ употреблять какой либо трудъ. Предсавленія моего отца не могли меня свратить отъ сего намѣренія, и онъ опѣ того сполъ сильно запечалился, что занемогъ, и лежавши въ постели пять или шесть мѣсяцовъ, жизнь свою окончилъ.

Предъ самую же свою кончину призвавъ меня къ себѣ говорилъ мнѣ: сынъ мой, когда уже я опѣ себя при жизни моей никакого удовольствія не получилъ, то пошлѣнь меня по крайней мѣрѣ жоня при смерти, и обѣщай мнѣ, что ты точно послѣдовашъ будешь премь

премѣ моимѣ завѣщаніямъ: я пред-
вижу, что оныя тебѣ весьма ну-
жны будутъ. Кленись мнѣ Алко-
раномъ, что они никогда изъ тво-
ей памяти не выдутъ. Я за-
лившись слезами, продолжалъ Си-
надабъ, клялся моему опцу, что
буду исполнять его завѣщанія; и
вошъ что сударьня, сей доброй
спарикъ обнимая меня наказывалъ
мнѣ: Я тебѣ довольно оставляю
имѣнія, а можешь быть и съ лиш-
комъ, чтобъ прожить твой вѣкъ
какъ честному человеку; старайся,
любезной мой Синадабъ, оное бе-
речь, но естъли какимъ либо слу-
чаемъ, котораго я предвидѣть не
могу, онаго лишишься, то никог-
да не вступай въ службу нѣкого
ггсударя, о котораго ты правѣ и
своиспвахъ совершенно не знаешь:
второе помни всегда, чтобъ сколь-
ко ты жену свою горячо ни лю-

билъ, не открывать ей своей тайны, отъ которой бы жизнь швоя зависѣла; прости, не бери къ себѣ вмѣсто сына никакого пріемыша.

Едва лишь окончилъ я моему отцу вторичную алкораномъ кляпву въ почномъ наблюдѣніи сихъ прехъ завѣщаній, какъ глаза его покрылись вѣчнымъ мракомъ, и душа его взята была Ангеломъ смерти. При такомъ плачевномъ поворотѣ слѣзы мои умножились, и я отдалъ послѣдней долгъ своему отцу со всякою сыновнею горячестію.

Подъ изголовьемъ его нашелъ я книгу съ духовной, которой подлинникъ ссавалъ снѣ у Кади. По силѣ оной имѣлъ я полную власшь во всемъ его имѣніи, вы-
КЛЮ-

пай-
воя
къ
те-
кая только маленькаго загород-
наго садика, въ которомъ здѣлана
была прензрядная зала. Онъ не
далъ мнѣ позволенія продать оной,
для какой бы то причины ни было.

му
пи-
хъ
го
и
в
Сте запрещеніе показалось мнѣ
за такую бездѣлку, что я о томъ
много и не думалъ, а помышлялъ
только поприлѣжнѣе осмотрѣть
доставшееся мнѣ имѣніе. Я на-
шелъ больше сша тысячъ золотыхъ
чекиновъ, множество предорогихъ
бриліантовъ, и прочихъ великолѣп-
нѣйшихъ домовыхъ уборовъ. Какъ
скоро благоприспособить позволи-
ла мнѣ показаться въ люди, то
я собралъ къ себѣ моихъ пріятель-
ей около осьми человѣкъ, пода-
рилъ каждому изъ нихъ по одной
прекрасной невольницѣ, и держалъ
ихъ въ моемъ домѣ десять дней
съ ряду пощивая ихъ весьма ве-

ликолѣпно. На послѣдокъ, государыня моя, продолжалъ Синадабъ, чинюбъ не наскучить вамъ шочнымъ разсказываніемъ о всѣхъ моихъ глупостяхъ и мотовствахъ, въ которыхъ я препровождалъ каждый день, скажу вамъ только, что продолжая такую жизнь около двухъ лѣтъ, вдругъ у меня не стало денегъ. Друзья мои, которые въ веселостяхъ меня не оставляли, присовѣтовали мнѣ сбывать съ рукъ драгоценные каменья и прочіе уборы; и такъ я продавалъ ихъ всѣ одну вещь за другою за половину настоящей ихъ цѣны. Наконецъ поже я здѣлалъ и съ оставшимися послѣ опца моего дворами, выключая токмо загороднаго саду, котораго я продасть не властенъ былъ: а на послѣдокъ дошелъ я до того, что остался только у меня одинъ кавшанъ, да соколъ,

соголь, котораго я выучилъ лешачу за паницами.

Друзья мои увидя мою бѣдность, тотчасъ меня бросили. Сколько ни попрекалъ я имъ за ихъ неблагодарность, но они же мнѣ еще и насмѣхались, и изъ всѣхъ ихъ нашелся только одинъ, который, сжалясь на бѣдное мое состояніе, далъ мнѣ десять чекиновъ.

Какъ я ничего не ѣлъ два дни съ ряду, то почиталъ сіи деньги за даръ съ неба, и спыдаясь развратной своей жизни, пошелъ на Сюескую пристань въ томъ намереніи, чтооъ съ первымъ судномъ уѣхать изъ сего города. Я пощастію нашелъ одно судно, отправляющееся въ Адель, и закупивъ на малыя мои деньги нѣсколько себѣ на дорогу провіанта, сѣлъ на

Д 6

оное

оное и съ соколомъ своимъ , и въ Адель приплыли мы безъ-всякаго приключенія .

Опѣ десяти чекиновъ осталось только у меня три; я вознамѣрился ихъ беречь , а питаюсь искусствомъ моего сокола . Я имѣлъ особенное дарованіе въ обученіи соколовъ къ ловлѣ , и своего сокола такъ я прѣучилъ , что онъ поманныхъ пшицъ не убивалъ , а вылавывалъ только имъ своимъ носомъ оба глаза , по чему бралъ я ихъ всегда живыми ; такимъ образомъ дичины я имѣлъ довольно , какъ для пропитанія себя , такъ и преспа-рѣлой вдовы , у которой жилъ я въ домѣ , а сверхъ того носилъ еще всякой день и къ царскому купчинѣ , которой за то мнѣ платилъ дорогою цѣною , и удивляясь тому , что я ему рассказывалъ о моемъ соколѣ , донесъ объ ономъ царю .

Сей

Сей государь охотникъ будучи до пшичной ловли, велѣлъ меня привести предъ себя, и сказалъ мнѣ, что онъ желаетъ посмотрѣть моего сокола на лешу, и чтобъ я завтра на разсвѣтѣ и съ нимъ готовъ былъ. Я онсе исполнилъ съ радостію, и царю столько понравилась проворство, легкость и послушаніе моего сокола, что спрашивалъ у меня, за сколько я его продать хочу. Милостивой государь, отвѣчалъ я, онъ всего моего имѣнія дославнаго мнѣ послѣ смерти моего отца, котораго было больше двухъ сотъ тысячъ чекиновъ; одинъ только онъ у меня остался, и въ нынѣшней моей бѣдности меня питаетъ: но еслили имѣнъ онъ щасіе понравится Вашему Величеству, то я довольно съѣ платы получу, когда только вы удостоите принять его онъ меня.

Аделской царь, продолжалъ Синадабъ, велѣлъ немедленно мнѣ выдать дванцать тысячъ чекиновъ, приказалъ мнѣ жить въ своемъ дворцѣ, и пожаловалъ меня Оберъ-Егермейстеромъ. Однимъ словомъ, государыня моя, сей государь спосылъ до меня милоспивъ былъ, что я въ короткое время здѣлался верховнымъ его Визиремъ и первымъ повѣреннымъ. Всякой день бѣдилъ съ нимъ на охоту, и обыкновенно осматривалъ его шолко тогда, когда уходилъ онъ въ покои своихъ женъ.

Сколько бы несчастливымъ себя я считалъ, любовной мой Синадабъ, говорилъ никогда онъ мнѣ: еспьли бы я себя лишился, ты наибольшее увеселеніе дѣлаешь въ моей жизни. Милоспивомъ государь отвѣчалъ я: Слугослуде великихъ
людей

людей весьма непослушно, и разумной человекъ не можешь пвердо на оное полагаться: сево дни нахожусь я у васъ во всякой милосии, а завтра, можешь быть, буду окованъ весь цѣпями, которыя Вы же прикажете на меня наложить. Нѣтъ, нѣтъ, Визирь, говорилъ онъ мнѣ, ничего не опасайся, я тебя всегда любить буду; а чѣмъ привесни тебя еще въ большую любовь, и выгнать изъ головы память о твоёмъ опечесивѣ, я хочу, чѣмъ ты женился на одной моей сестрѣ, у меня ихъ три, и всѣ красоны совершенной: я тебѣ всѣхъ ихъ покажу, но только такъ, чѣмъ они того не знали, и естли ты имѣешь свободное сердце, похочу, чѣмъ та, которая тебѣ больше полюбится, была завтра твоею женою. Я за такую его милость поклонился ему въ ноги; онъ меня под-

поднялъ , и любезно обнявъ , ввелъ
меня въ свой кабинетъ , и поста-
вилъ за большія ширмы изъ черна-
го флѣору , а самъ послалъ началь-
ника евнуховъ за тремя Принцес-
сами.

ЧЕТВЕРТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Царской приказъ исполненъ былъ
немедленно , и чрезъ минушу
вошли три женщины красны без-
примѣрной и сіяющія какъ полной
мѣсяцъ. Сей государь , поговоря
съ ними о дѣлахъ посстороннихъ ,
опустилъ ихъ въ свои покои , а
меня вывелъ изъ за ширмовъ , за
которыми я стоялъ. Ну , любезной
мой Визирь , говорилъ онъ мнѣ :
къ которой изъ трехъ моихъ се-
стеръ больше твое сердце склонно ?
Ахъ ! милостивой государь , отвѣ-
чалъ

чалъ я съ восторгомъ: они всѣ такъ
прекрасны, что я въ короткое вре-
мя не могу сказать . . . Нѣтъ ,
нѣтъ , перервалъ мою рѣчь царь ,
конечно одна кшорая нибудь по-
любилась тебѣ лучше , признайся
мнѣ , я за тебя оную отдамъ ошъ
всего моего сѣрдца , и приказываю
тебѣ ошкрыть швою мысль по са-
мой правдѣ . Милосшивой государь ,
ошвѣчалъ я , когда приказываете вы
мнѣ неопшвно : молодшая изъ
трехъ Принцессъ произила мое
сѣрдце гораздо чувствительнѣе ; но
сколько бы , Ваше Величество , мило-
сти къ вашему рабу ни оказыва-
ли ; однако благополучіе мое не
совершенно бы было , ешълибъ по-
лучилъ я Принцессу не по ея во-
лѣ : вошъ какія нѣжныя мысли ,
ошвѣчалъ царь , однако я и сіе тебѣ
удовольствіе здѣлаю . Тогда при-
казалъ онъ начальнику евнуховъ
по-

позвать Буземкиру, симъ именемъ называлась та Принцесса, которая потчасъ потѣмъ и пришла. Любезная моя Буземкира, говорилъ ей царь, обнявъ ее, я хочу тебя выдать за-мужъ, но только принуждаю тебя не намѣренъ. Ригиръ Синадабъ, котораго ты видишь, и котораго предлагаю тебѣ женихомъ, иначе безъ твоего согласія онаго здѣлать не хочешь: я тебя оставляю съ нимъ, подумай хорошенько сама съ собою о рѣшительномъ мнѣ опавшѣ, и будь увѣрена, что какой бы оной ни былъ, я сердиться за то не буду.

Потѣмъ Аделъской царь вышелъ, и оставилъ за дверями начальника свнуховъ. Какіе у насъ съ Буземкирою были разговоры, о томъ вамъ, государыня моя, много рассказывать нѣчего. Она мнѣ

чисто-

чистосердечно открылась, что она за счастье почипаетъ будущъ, имѣть меня себѣ мужемъ, и не однократно увѣряла меня, что послушаніе, которымъ она должна царю, своему брату, въ истинней ея ко мнѣ склонности никакого участія не имѣло. По такому обнадеживанію женился я на ней со всякимъ великолѣпіемъ, и городъ Адела не малое имѣлъ участіе въ моей радости; поспешу что царь сложилъ съ жинпелей снаго одну четверть всякихъ пошлинъ.

По прѣмѣстѣи нѣсколько мѣсяцевъ Бюземкира повела младенца. Какъ я ее любилъ горячо, то почувствовалъ снѣ много несказанную радость, которъ я однакожь скоро миновалась. Бюземкира нечаянно упала, весьма опасно ушиблась, и едва было не умеръ а выкинувъ младенца. Но

По прилѣжному около ея хожденію, она скоро оздоровѣла, однако чрезъ пять лѣтъ, лѣтей мы у себя не имѣли, и совѣщевали объ ономъ съ искусѣнными въ Аделѣ докто-рами, которые всѣ единогласно обнадежили, что Принцесса, моя жена, никогда мащерью не будетъ.

Сіе объявленіе весьма опечалило Буземкиру, которую я много любилъ, и которая ко мнѣ также совершенную горячность имѣла; и въ одинъ вечеръ сидя мы съ нею одни, говорила она мнѣ: я вижу, что уже на вѣки лишена удовольствія произвести вамъ наслѣдниковъ, такъ уменьшимъ, сударь, по крайней мѣрѣ сію прискорбность, взявъ къ себѣ вмѣсто сына мадинькаго Руми; [сей государыня моя, продолжалъ Синадабъ, былъ сынъ одного изъ моихъ невольниковъ, и
будучи

будучи чепырехъ лѣтъ весьма хорошую по возрасту своему подавалъ надежду,]и какъ я буземкирѣ ни въ чемъ не спорилъ, то и на сіе предложеніе съ соизволенія царя Адельскаго охотно согласился. Я воспишалъ Руми какъ роднаго своего сына, и всячески старался для приведенія его въ совершенство.

Прошло уже около десяти лѣтъ, какъ Руми почишалъ меня за отца, и я имъ весьма доволенъ былъ. Какъ въ одну ночь лежавши я съ буземкирою, и долго не заснувъ вспоминавалъ послѣднія опіцовскія ко мнѣ слова, и что велѣлъ онъ мнѣ клясться алкораномъ. Я тому только лишь посмѣялся. Старые люди, думалъ я самъ въ себѣ, изъ ума выживаютъ: имѣніе свое я все прожилъ, и вступилъ въ службу

службу къ такому государю, про
котораго и не слыхалъ почти
всѣмъ, такъ равнѣ шѣмъ себѣ
хуже вдѣлалъ? Напрошивъ шог
могу ли я себѣ желаніе большаго
и превосходительнаго щасія, какъ
были Визиремъ и шуриномъ сильна
го царя, которой все свое удоволь
ствіе въ томъ поспавляетъ, чѣмъ
видѣлъ меня при себѣ. Не смотря
же на возвращеніе моего отца и
вмѣсто сына взялъ я Руми, и ка
кое же удовольствіе вижу я отъ
сего ребенка, которой будучи
пятнадцати лѣтъ, оказываеъ при
родную свою остроту и разумъ,
и отъ котораго надѣюсь я со време
немъ всякую благодарность полу
чить! И такъ, вѣдь, не должно
столь сѣно рабобоснованъ, ко
гда живящихъ своихъ родителей, ко
гда доживающихъ сии до старости,
но не только чѣмъ другимъ по
давалъ

давань наставленія, они сами себя не знаютъ какъ вести.

Въ такихъ изрядныхъ размышленіяхъ, государыня моя, я заснулъ, одною и на другой день пришли они мнѣ опять въ голову. Вотъ уже, думалъ я самъ въ себѣ, двумъ совѣтамъ моего отца я не послѣдовалъ; а нещастія надъ собою еще никакого не вижу: постоимъ, ежели и съ трепымъ то же здѣлается. Размышляя о семъ нѣсколько времени, вздумалъ я слѣдующее:

Буземкира многократно роптала на царя Адельскаго, что онъ меня опъ нея увезилъ съ собою на охоту, откуда я не рѣдко возвращался гораздо утомленнымъ: жалобы ея вошли мнѣ въ мысль, чтобъ испытать: можетъ ли моя жена сохранить мнѣ тайну?

ПЯТАЯ

ПЯТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Я пошелъ на ппичей дворъ, и взялъ самаго любимаго царскаго сокола, такъ что никто того не видалъ, отнесъ его въ свой кабинетъ, которой у меня былъ здѣланъ въ загородномъ саду, велѣлъ его кормить тамошнему дворнику нѣмому, съ такимъ приказаніемъ, чтобъ онъ отнюдь и въ саду не выходилъ, пока отъ меня по него не придущь, и не покажущь ему мой перстень. Потомъ взялъ я отъ сада ключъ, которой заперъ двумя замками, и отнесъ его къ одному надежнѣйшему своему другу. Ежелишь „увидишь, говорилъ я ему, живи „мою въ безопасности, которая, какъ предвижу я, случится со мною весьма скоро; то пожалуй здѣлай дружбу, сходи въ мой садъ, отъ котораго вѣшь тебѣ ключъ, и покажи

кажи сей персень нѣмому, ко-
рой шамъ дворникомъ, и приведи
его ко мнѣ съ вѣреннымъ ему отъ
меня залогомъ: оной служишь бу-
дешь моимъ оправданіемъ.

Послѣ того пришелъ я къ себѣ
домой, и какъ у меня всегда мно-
го бывало соколовъ, которыхъ я
обучалъ: то взялъ изъ нихъ одно-
го, которой весьма походилъ на
царскаго, отвернулъ ему голсу, и
принесъ къ женѣ своей: прекрасная
буземкира, говорилъ я ей, вошъ
знаки моей къ тебѣ горячности,
ты часто жаловалась на царя, и
для того хотѣлъ я испробить
корень твоей прискорбности: сей
только одинъ соколъ причиною
тому былъ, что царь чрезвычайно
онимъ забавляясь, лишалъ тебя
твоего удовольствія: я его умерш-
вилъ; да только берегись опкрыть

Часть I.

Е

сію

сѣю тайну: сна стѣишь моей жизни; ежели царь провѣдаешь о моей кѣ нему неблагодарности, то конечно нимало не прѣмля расужденіе, для чего я оное издалъ, велишь меня предати смерти.

Буземкира сперва было ужаснулася о такомъ моемъ предпріятіи, но потомъ пожавъ мнѣ руку говорила: Милостивой государь, свѣтъ моей жизни, естъли только вы, да я про сѣю тайну знаемъ, то будь увѣренъ, что вамъ опасаться нечего, и что наимучительнѣйшая смерть не можетъ меня принудить объявить вашу виновность. Очень изрядно, отвѣчалъ я, спрячь же сокола подалъ, а я пойду къ царю.

Оставивъ Буземкиру, пошелъ я къ царю, которому о пропажѣ сокола сказано уже было: онъ изъ-являлъ

являяль мнѣ крайнюю свою о томъ
печаль. Милосшивой Государь, го-
вориль я ему, я одинъ только
лишь нахожу способъ, чтобъ сы-
скашь вашего сокола, прикажите
публиковать въ Аделѣ, сколь по-
теря онаго вамъ чувствительна;
и обѣщайте за находку онаго на-
гражденіе достойное щедрости
такого Монарха, какъ Ваше Величе-
ство.

Царь на оное согласился, велѣль
кричать по всѣмъ перекресткамъ,
что ежели кто принесетъ извѣстіе
о его соколѣ мертвомъ или живомъ:
то, когда оной будетъ мужчина,
сверхъ половины имѣнія того, кто
укралъ сокола, здѣлаетъ онъ его
знавшѣйшимъ человѣкомъ въ госу-
дарствѣ; а ежели женщина, то
опадетъ ея въ жены Визирю Жѣа-
мю, кошорой почитался первымъ

въ АделѢ красавцомъ, и котораго въ такой же милости у царя былъ какъ и я.

Сія публикація потчасъ разсѣялась по всему городу, но я почиталъ ея бесполезною, надѣясь на чрезвычайную буземкирину любви, которая чрезъ пятнадцать лѣтъ ни на одинъ часъ не уменьшалась. Однако до захожденія еще солнца крайнѣ я изумился, какъ по царскому указу пришли меня взять подъ каргуль, и посадили въ тюрьму, гдѣ я и ночь препроводилъ.

Лишь чуть-только разсвѣло, то повели меня предъ царя, котораго ярость изображена была на лицѣ. Невѣрной Визирь, говорилъ мнѣ, такъ ли ты скоро мою забыть всѣ мои къ тебѣ милости? Какъ! безъ всякой благодарности

за высокое достоинство, въ которое
я себя возвелъ, ошваживаешься ты
нанести мнѣ наичувствительнѣй-
шей ударъ? Милостивой Государь,
отвѣчалъ я, какъ на высокую сте-
пень чести возвели Вы меня изъ
ничего, такъ и опять съ оной
свергнуть можете однимъ духомъ:
но позвольте мнѣ представить,
что я со всѣмъ не знаю причины
Вашего гнѣва, и что, можетъ быть,
донощики мои гораздо сами моего
виноватѣе. Плутъ, неблагодар-
ной, сказалъ мнѣ царь, не пы ли
моего сокола умертвилъ? Я! Ми-
лостивой Государь, отвѣчалъ ему
съ притворнымъ удивленіемъ, могу
ли я лишить своего Государя его
вселоспей, да и въ самой еще
той вещи, чрезъ которую я имѣлъ
шансъ ему понравиться. Нѣтъ,
нѣтъ, Милостивой Государь, еже-
ли эта причина Вашего гнѣва, то

я увѣренъ, что сной скоро на
другого обратится. Ахъ, какой
бездѣльникъ! вскричалъ царь, вы-
нувъ изъ подъ полы мертваго со-
кола, ты еще въ своей винѣ и не
признаешься, смотри и узнай твое
злѣдѣство. Увидя сие, я сіѣ не-
нѣлъ. Милостивой Государь, го-
ворилъ я тогда, виды часно бы-
вають обманчивы, но хощя въ
смерти вашего сокола ограданія
я и не приношу, однако прошу
здѣлашь мнѣ послѣднюю милость,
объявишь имя моего донощика.
Изрядно, я тебѣ и сіе удовольствіе
здѣлаю, отвѣчалъ царь, знай, что
сама Буземкира, жена швоя, на тебя
доноситъ, шакъ можешь ли ты
запереться противъ такого свидѣ-
теля? Сіи рѣчи сильнае меня по-
разили, нежели бѣ громовая стрѣла,
и въ топчасть вособразились мнѣ по-
слѣднія слова опца моего. Спра-
ведливое

ведливое небо! вскричалъ я, бузем-
кира меня обвиняетъ, буземкира
мнѣ измѣнила, можетъ ли что
нибудь злѣе и горестнѣе сего
быть! Ахъ! Милостивой Государь,
продолжалъ я мою рѣчь, я имѣю,
чѣмъ всю вину на нея сложить;
но хотя я противъ Вашего Вели-
чества и не виноватъ, однако
оправдаться не хочу; я почитаю
Вашу кровь и заслуживаю смерть,
ежели Вы не вспомните Вашихъ
милостивыхъ обѣщаній. Нѣтъ,
нѣтъ, вскричалъ царь, чѣмъ больше
я себя любилъ, тѣмъ меньше ви-
на швоя простиштельна, не ожидай
никакой милости, и приговляйся
потерять голову: напоследокъ,
государыня моя, продолжалъ Сина-
дабъ, сколько я ни говорилъ для
приведенія въ жалость сего госу-
даря, однако онъ не пріемля ниче-
го, ушелъ прочь, оставя меня съ

караульными, чшобъ ошданы въ рѹ-
ки палачу.

Какъ будучи я въ Аделѣ Визи-
ремъ около пшпашдати лѣшъ ни
одному человѣку зла не здѣлалъ,
то всѣ честные люди сожалѣли о
мнѣ, что я за такую бездѣлицу
на смерть ссужденъ. Тщешно спа-
рались преситъ о мнѣ царя; онѣ
силь неупросимой: караульные мои,
кои видя близкую мою смерть, не
могли онѣ слезъ воздержаться,
позволяли мнѣ, чшобъ я спасся
бѣгствомъ: нѣшъ, говорилъ я имъ,
благодарствую за вашу дружбу,
которая безъ сомнѣнїя подвергнула
сы васъ царскому гнѣву: а я не
виновашъ, и когда придетъ время,
имѣю чѣмъ оправдаться.

Царское приказанїе о лишенїи
меня живота, было шщешное, ибо

ру. и палачъ для того выѣхалъ изъ
Адела вонъ, и всѣмъ, которымъ
онъ царь препоручалъ, въ томъ
показались, такъ что принужденъ
онъ былъ велѣть публиковать во
всѣмъ городѣ, что кто същется
охотникъ отсѣчь мнѣ голову, по-
му въ награжденіе отдана будетъ
другая половина моего имѣнія.

Сколь сіи обѣщанія выгодны
ни были, однако никто еще охот-
никовъ не выискался, какъ руми,
прѣмьинъ мой, пошелъ о томъ по-
совѣтовать съ Буземкирою: мило-
спивая государыня, говорилъ онъ
ей, что намъ до того нужды,
виноватъ ли Синадабъ, или нѣтъ,
довольно, что онъ осужденъ на
смерть; и мнѣ жалко видѣть его
въ горестной жизни, которой
никто его лишить не хочетъ, без-
численнаго его имѣнія одна поло-

вина надлежитъ вамъ , какъ доно-
щицѣ , и только я одинъ останусь
безъ всего , поному что царь обѣ-
щаетъ другую половину тому ,
кто лишитъ Синадаба живота. Я
хочу исполнить сіе дѣло , и на-
дѣюсь , что царь да и Синадабъ
самъ мною будутъ довольны , что
я прекращу его жизнь , которая
безъ сомнѣнія ему несносна , а
черезъ то получу я себѣ имѣніе ,
котораго въ чужія руки упускать
весьма непристойно.

Буземкира , которая по види-
мому спрассно влюблена была въ
Визиря Жіамія , по моимъ же , мо-
жетъ быть , о его краснѣ словамъ ,
не могла удовольствоваться своего
желанія , вышедши за него пока я
буду живъ ; по чему она столь
безстыднымъ образомъ на меня и
донесла : богосмерзское румѣево на-
мѣреніе

мѣреніе похвалила, ошвела его къ царю, и такъ украсила сіе дѣло, что царь жаждущей моей крови, привелъ его самъ ко мнѣ въ пюрму, и съ великимъ удовольствіемъ объявилъ мнѣ палача

Увидя Руми я весь оцѣпенѣлъ. Хотя я со слезами выговаривалъ ему его неблагодарность, однако онъ споль жестокосерденъ былъ, что не взирая на оное, связалъ мнѣ руки, и представлялъ еще мнѣ, что я долженъ его благодарить, что онъ взялъ на себя лишить меня живота.

Царь при семъ печальномъ позорищѣ былъ самъ нимало нечувствуя жалости, слѣзы мои не могли его пронуть, и я видя его къ милости несклоннымъ, съ горестію вскричалъ: о Сазанъ! Сазанъ! для

Е 6

чего

чего я шестѣ не вѣрилъ? Сѣи слеса по его рассужденію ничего незначащія, думалъ снѣ, что я убоясь смерти, признавалъ ихъ повредившись въ умѣ. Что ты разумѣешь чрезъ эти слова: о Сазанѣ! Сазанѣ! говорилъ онѣ мнѣ, растолкуй мнѣ сію тайну: Милоспивой Государь, отвѣчалъ я, они напоминаютъ мнѣ преслушаніе къ моему отцу, которой назывался Сазаномѣ, въ прехъ завѣщаніяхъ, которыя онѣ мнѣ далъ при своей смерти, и теперь за сное долженъ я поспрадать безъ ропшанія. Я вступилъ въ службу Вашего Величества, не зная Вашихъ свойствъ, открылъ мою тайну своей женѣ, и воспишалъ змѣю, которая предастъ меня смерти.

Не взирая на Ваши обѣщанія
осуждаете Вы меня на смерть за
одного

одного сокола, въ которомъ дѣлѣ
я со всѣмъ не-виненъ; буземкира,
позабывъ мою къ ней пятнадцати-
лѣтнюю горячность, имѣнила меня
неслыханнымъ вѣроломствомъ, а
Руми, сей ребенокъ, котораго я
содержалъ такъ какъ родного сво-
его сына, прельщенъ будучи под-
лою корыстью, самопроизвольно здѣ-
лался моимъ палачемъ. О Сазанъ!
Сазанъ! для чего тебѣ я не вѣрилъ.

Царь и всѣ зрители, слышаси
слова, были неподвижны; а я обо-
ропясь къ Румію вскричалъ: руби,
недостойной, руби, не томи долѣе
вещастнаго, но невиннаго Синада-
ба, ибо каждая минута моей жи-
зни должна тебя стыдомъ покрыва-
ть.

Руми безъ всякой жалости
вынулъ свою саблю, и пригото-
влялся отрубить мнѣ голову.

ШЕСТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Руми, какъ неродной сынъ, хотѣлъ было дать мнѣ смершной ударъ, продолжалъ Синадабъ, какъ пріишель, кошорому ошдалъ я ошъ моего сада ключъ, вошелъ въ шюрму съ царскимъ на рукѣ соколомъ. Милосшивой Государь, сказалъ онъ удержавъ Румѣву руку, кошорая не больше ужѣ на-два пальца ошъ моей шей была, смошрише ложной на Синадаба донесъ, и узнайше Вашего сокола живаго по знаку, кошорой Вы сами положили ему на лапѣ.

Царь Адельской, увидя его, чрезвычайно изумился, и на лицѣ его видно было превеликое смущеніе. Онъ пошупилъ глаза, и былъ въ глубокомъ размышленіи о всемъ произшествіи. Что до меня касалось, продолжалъ Синадабъ, то
сколь

сколь прїяшель мой къ спати ни
 пришелъ , однако почти я о томъ
 шужилъ : жизнь моя онѣ неспрїи-
 сти Буземкириной и онѣ неблаго-
 дарности Румїевой здѣлалась мнѣ
 постылою : однако бросился я къ
 царскимъ ногамъ , говоря ему : Ми-
 лостивой Государь , вотъ тотъ
 бѣдной любимецъ , котораго Вы
 обнадеживали вѣчною милостию , и
 которой потерялъ было жизнь свою
 безвинно . Сей государь сжалившись,
 меня поднялъ и приказалъ объявить
 всю сію тайну . Я оную ему раз-
 казалъ въ коропкихъ словахъ . Онъ
 разсмотрѣлъ всѣ обстоятельство
 моей испорчи , и признавъ свою
 погрѣшность и вѣроломство бу-
 земкирино , тотчасъ послалъ ея
 взять подъ караулъ , и привести
 передъ себя , и связавши ея вмѣстѣ
 спинами съ Румїемъ , приказывалъ
 мнѣ отрубить имъ головы тою же
 саблею ,

саблею , которая для меня при-
готовлена была . И охватя объ-
гнулъ мою руку въ полъ любовной
для меня крови , да и при этомъ
просилъ еще за сихъ двухъ не-
щастныхъ , однако бесполезно , и
одинъ изъ караульныхъ по царско-
му приказу отрубилъ имъ обѣимъ
головы .

Царь доволенъ будучи симъ
наказаніемъ , котораго не могъ я
видѣть безъ пролитія слезъ , меня
обнялъ и взялъ съ собою во дворецъ .
Милостивой Государь , повторялъ
я ему еще , не справедливо ли я
Вамъ напередъ сего предсказывалъ ,
что надѣющіеся на милость вели-
кихъ людей на песокъ спроутишь ;
ибо смерть одного животного во
мгновенія ока привела у Васъ въ
забвеніе пятнадцатилѣтнюю ми-
лость . Оставимъ это Визирь , го-
ворилъ

ворилъ мнѣ царь, я самъ спыжусь
своей погрѣшности; однако я хочу
оную загладить, и возвести себя
на такой высокой степенъ чести,
чтобъ не можно было тебѣ паде-
нія больше опасаться. Нѣтъ, Ми-
лостивой Государь, отвѣчалъ я съ
почтеніемъ, опустите меня опять
въ Сюесъ наслаждаться вольностію
и спокойною жизнію; сей только
одной милости просить у Васъ Си-
надабъ. Царь всѣми силами проши-
вился моему намѣренію; но я спо-
ялъ въ ономъ непоколебимо; ничто
не могло меня при немъ удержать,
и чрезъ всемя дней поѣхалъ я на
данномъ мнѣ отъ царя суднѣ, ко-
торое нагрузилъ всемя моимъ бо-
гатствомъ, домовыми уборами и
множествомъ драгоценныхъ каменъ-
евъ, которыми онъ мѣня подари въ
предъ моимъ спѣшномъ. Сіе раз-
лученіе не безъ печали происходи-
ло;

ло; но со всѣмъ шѣмъ всеріалъ я
путь къ Египту, и почти уже спа-
ли - было мы въѣзжать въ пристань,
какъ поднялась преужасная буря,
и носивъ насъ по-моря прои суши
за нѣсколько миль отъ Сое а су-
дно мое разбило. Всѣ работные лю-
ди при томъ погибли, выключая
меня одного, ибо я ухватился за
доску, и меня выбросило на-берегъ,
однако я всего моего богатства
лишился, и увидѣлъ себя вдругъ
изъ превеликаго богача въ крайней
бѣдности.

Не зная гдѣ приклонить голо-
ву, вспомнилъ духовную отца мо-
его, что я по оной еще господинъ
маленькаго загороднаго садика и
бесѣдки: я любопыщенъ былъ ви-
дѣть, не завладѣлъ ли кто онымъ
безъ меня, ибо болѣе уже шест-
нацати лѣтъ прошло, какъ я
изъ

изъ гóрода вы́халъ ; однако на-
шелъ я оной все въ прежнемъ со-
стоянїи , кромѣ того что нѣсколько
обвалился . Я отворилъ двери по-
средствомъ нѣкоторыхъ поспешныхъ
словъ , которыми выучилъ меня мой
отецъ , и которыхъ кромѣ его и
меня ни одинъ человекъ не зналъ .
Садъ мой заросъ весь травою , и
кабинетъ былъ въ превеликомъ без-
порядкѣ ; и какъ уже было очень
поздно , а при томъ я крайнѣ и у-
сталъ , то легъ на старую гнилую
рогожу , и спалъ до шѣхъ поръ ,
пока разбудилъ меня голодъ . Для
пропитанїя своего никакого масте-
рства я не зналъ , и вдумалъ не
давая никому о себѣ знать , кор-
миться милосынєю , ходя по дво-
рамъ ; въ семъ намѣренїи вышелъ
я изъ саду , и долго шатался по
городу , однако бесполезно просилъ
пóмощи у Сюесскихъ жителей , ни-
кто

кто не пособилъ мнѣ въ тогдашней крайней нуждѣ, такъ что я возвратился ввечеру въ маленькой мой домикъ съ превеликимъ голодомъ, а припомъ ошѣ многой ходьбы и ногъ подъ собою не слышалъ. Я сѣлъ на негодную скамейчонку, которая стояла въ углу зала, и проходилъ въ умѣ все то, что ошѣцъ мой при смерти мнѣ ни приказывалъ, и которое я столько мало наблюдалъ, какъ нечаянно увидѣлъ въ углу маленькой ларчикъ, которой весь уже заплесневѣлъ: онъ запертъ былъ ключомъ, я замкъ топчасъ разломалъ, думая найти въ ономъ нѣсколко денегъ, кошорья, можетъ быть, ошѣцъ мой тушъ заперъ. Но я чрезвычайно удивился, увидя только въ ономъ веревочку толщиною въ палецъ и цѣдуку писанную рукою моего отца, въ кошорой слѣдующее содержалось:

„ Сина-

„Синадабъ , ты мнѣ своего
 „слова не здержалъ , хопя клялся
 „въ томъ и алкораномъ. Худое
 „швое домосмотреніе и непослу-
 „шаніе привели шебя до шеперени-
 „няго состоявія. Но ежели ты
 „имѣешь сколько отважности ,
 „чпобъ послѣдовать послѣднему
 „сему совѣту , то найдешь конецъ
 „швоихъ злополучій въ семъ лар-
 „чикѣ „

Конечно , вскричалъ я съ восхи-
 щеніемъ , конечно , родншэль мой ,
 сей разъ шебя я послушаю , да и
 дѣлать мнѣ ничего другаго не о-
 сталось , какъ прекрашпвъ неща-
 стные мои дни сею веревкою. По-
 томъ принявъ опчаянное намѣреніе ,
 всталъ я на скамейку , и здѣлавъ
 на веревкѣ глухую пешлю , привя-
 залъ ея къ колу , которсе каза-
 лось мнѣ нарочно для сего упо-
 требленія

преленія и ввернуто было на попо-
локѣ, надѣль пещю на шею, и
онѣ шолкнувѣ ногою скамейку,
безпечально опдался жестокосни
моего жребія.

СЕДЬМАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Я думалѣ было, государыня моя,
получить себѣ чрезѣ оное из-
вѣстную смерть, но вмѣсто того
оное кольцо и сѣ шовенною доскою,
въ которую оно было ввернуто,
отѣ шягости моего шѣла выпало,
и изѣ сей скважины, которая здѣ-
лалась онѣ того на пополокѣ,
такое множество посыпалось чер-
вонныхѣ, что и меня со всѣмѣ по-
крыло. Отѣ такой щасливой на-
ходки я почти паденія своего и
не чувствовалѣ, но потчасѣ вскоча
взошелѣ на пополокѣ, и несказан-

но удивился, увидя тамъ безчи-
сленное богатство, какъ въ золотѣ
и дорогихъ камняхъ. Я
увидя конѣвъ вѣтъ моихъ неща-
стїямъ едва было отъ радости не
умеръ. Я взялъ одинъ червонной,
и заперевъ хорошенько садовыя
двери, пошелъ въ купити чего нибудь
получше для утѣшенїя своего голо-
ду: на другой же день роздалъ я
бѣднымъ деревнямъ тысячу чер-
вонныхъ, и приводя себя въ со-
спокойствіе покаялся съ благоприсой-
ностію въ городъ. Я выкупилъ на-
задъ все почти наследство послѣ
моего отца; а что имѣть непре-
станно въ памяти несчастїя, въ
которыя ввергнуло меня мое непо-
слушанїе, то я приказываю всег-
да за сполномъ повторять себѣ
слышанныя вами слова о преданно-
сти и почтенїи дѣтей, которое
должны они имѣть къ своимъ ро-
дителямъ.

Тому

Тому уже около пяти лѣтъ
государя на мѣсяцъ, продолжалъ Си-
надабъ, какъ я возвратился въ
Сюесъ: съ того времени я все-
чески старюсь исполнять званіе
честнаго человека. Неудачи мо-
выучили меня жить поосмотрѣ-
пельнѣе, и я нынѣ пріятно про-
вождаю жизнь мою съ прекрасной
рукою, которую вы видѣли при
окончаніи свадьбы нашего: она одна
изъ моихъ женъ, которую я бо-
льше всѣхъ люблю. Родомъ она изъ
Сураша, и какъ у ней есть пять
двѣ сестры, которыхъ она горячо
любитъ, и которыя живутъ
весьма доспашочно, то я по-
прежнему хочу ихъ взять съ собою
въ Сюесъ и выдать за-мужъ.

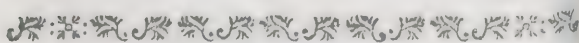
Когда Синадабъ, милосердный
государь, продолжалъ Бенъ-Эри-
дунъ, окончалъ свою повѣсть, по-
Принцъ

Принцъ Шерефъ-Эльдинъ оказывалъ ему свою радость, видя его по претерпѣнныхъ толикихъ злополучіяхъ на послѣдокъ щасливымъ; и какъ вѣтеръ былъ благополученъ, то они скоро прибыли въ Сурабъ. Принцъ не покидая женскаго платья простился съ Синадабомъ и прекрасною рукіею чрезвычайно ихъ благодаря за всѣ ихъ учтивости, и нѣсколько времени отдохнувъ, предпріятъ свой путь къ Кипаю.

Сія исторія весьма меня увеселила, перервавъ Астраханской царь, говорилъ Бенъ-Эридуну: я много тобою доволенъ, и приказываю Мюшамгиду давать тебѣ по спуску червонныхъ на-день чрезъ все по время, какъ будешь ты меня такимъ образомъ забавлять; но со всѣмъ тѣмъ не меньше любопытенъ я знать о жребіи Гюльгинди и

Часть I. Ж Шерефъ-

Шерефъ-Эльдина , какъ на прошедшихъ дняхъ и о продолженіи Синадабова похожденія : а какъ еще теперъ намъ время настало , то продолжай твою повѣсть. Бенъ-Эридунъ радуясь , что имѣлъ щастіе понравиться своему царю , продолжалъ слѣдующимъ образомъ :



ПРОДОЛЖЕНІЕ ПОВѢСТИ

о Шерефъ-Эльдинѣ и Гюльгинди .

По прошествіи , милостивой государь , нѣсколькихъ дней Шерефъ-Эльдинъ будучи въ женскомъ платьѣ , прѣхалъ на преизрядной лугъ , которой по справедливости названъ былъ прекраснѣйшимъ изъ всей щастливой Аравіи . Земля на немъ покрыта была мяхкою травою , которая казалась никогда не

не засыхала , а лугъ украшенъ
былъ розами , ясминами и фѳолка-
ми , копорые ни опѳ лѳшняго зноя ,
ни зимнихъ морозовъ никогда не
увядали ; и сѳи цвѳты прельщая
зрѳнїе различнымъ своимъ видомъ ,
наполняли и воздухъ весь прїят-
нымъ своимъ запахомъ .

По концу сего луга стояла
небольшая каменная гора высѳчен-
ная на подобїе пещеры , изъ среди-
ны копорой билъ ключъ въ большую
изъ дикаго мрамора бассейнъ . Вода
сего источника споль была чиста
и свѳшла , что прїятнымъ своимъ
журчаньемъ всѳхъ мимоходящихъ
привлекала на берегу отдыхать ,
копорой усланъ былъ дерномъ , а
посреди стояло превеликое дерево ,
копорое густыми своими вѳпьями
дѳлало непроницательную тѳнь
и во время сильнѳйшаго солнечна-
го зноя . Ж 2 Вѳ

Въ семѣ то мѣстѣ Принцѣ
вздумалъ насладиться нѣсколько
покоемъ , кторой надѣялся снѣ
получитъ отъ уединенія и прохлада-
наго мѣста. Онѣ привязалъ лошадь
свою къ кусту , а самѣ легъ на
землю : но едва было закрылись
его глаза пріятнымъ сномъ , какъ
преужасной великанѣ , имѣющей у
себя во лбу только одинъ глазъ ,
кторой имѣлъ свое жилище не
подалеку снѣ прекраснаго сего
мѣста , по обыкновенію своему при-
шелъ шуда нѣсколько отдохнувшъ .
Онѣ обманулся по Принцову плашию ,
почитая его за дѣвицу , и столь
сильно влюбился , что хотѣлъ было
его унести . Онѣ снялъ съ него
саблю отбросилъ въ спорсну , и
хотѣлъ было уже исполнить сѣ
предпріятіе , какъ стрѣла , летящая
изъ невидимой руки , ударивъ его
въ глазъ , оной выколола , и шакимъ
обра-

образомъ лишила его способа ,
чтобъ удовольствовашъ неистовое
свое предпріятіе .

Принцъ отъ ужаснаго велика-
нова крику топчасъ проснулся , и
ища глазами своего освободителя ,
увидѣлъ онъ молодова человѣка
столь похожева на себя , что сперъ-
ва усумнился , не тѣнь ли онъ
свою видитъ .

Сей незнакомой и мнимая
Тюлюфанская Принцесса смотрѣли
нѣсколько времени другъ на друга ,
не говоря ни слова : наконецъ по-
слѣдняя перервавъ молчаніе говори-
ла : я должна вамъ , государь мой ,
живопомъ и честію ; но прошу
объявить мнѣ , кому имѣю я се
одолженіе , которое никогда изъ
памяти моей не выденъ .

Сей незнакомецъ сперва - было нѣсколько замаялся опивѣчать Принцу, котораго и онѣ также за женщину почиталъ; но побуждаемъ будучи нѣкоторымъ потаскнымъ движеніемъ, которому не въ силахъ онѣ былъ прошивишься, опивѣчалъ ей: для всякаго другаго, государыня моя, называюсь я Маба-рекомъ и сынсмъ богатаго Испаганскаго купца, которой ѣздишъ по разнымъ государствамъ для собственнаго удовольствія, но нѣкоторое движеніе самому мнѣ не извѣстнѣе, принуждася мѣня сткрывъ вамъ самую правду, что я Принцъ Сремусской, и удалился отъ двора царя, моего отца, для избѣжанія срака, къ которому я имѣю чрезвычайное опвращеніе, и протѣжая сими мѣстами увидѣлъ я, что и вы сюда же пріѣхали. Сходство нашихъ лицъ подало мнѣ любопытство

пышество о васъ провѣдать , и я
 хотѣлъ было къ вамъ подойти ,
 чинобъ спросить о вашемъ имени ,
 какъ увидя , что вы упомиавшись
 оиъ ѣзды , искали успокоиться прѣ-
 яшнымъ сномъ , не хотѣлъ вамъ
 въ томъ препяшствовати , и вы бы
 конечно онымъ еще наслаждались ,
 естлибъ оной не прервалъ сей у-
 родъ , котораго лишилъ я свѣта :
 но позволивъ мнѣ , государыня моя ,
 продолжалъ онъ , вамъ выговорить ,
 что хотя и должность нашего по-
 ла обязываетъ насъ подавати по-
 мощь женщинамъ , однако нѣчто
 большее побудило меня принять
 на себя ваше защищеніе . Проспи-
 ше , государыня моя , сіе дерзно-
 венное признаніе : непреодолимое
 препяшствіе пролившия благопо-
 лужію , котораго бѣ надѣялся я
 могъ , получивъ къ себѣ любовь ; и
 для того прошу только о вашей

дружбѣ, и прошу о томъ, государыня моя, со всевозможною горячностію: я же съ моей стороны буду любить васъ такою непорочною любовію, что добродѣтель ваша нисколько опасности подвержена не будетъ.

Мнимая Тюлюфанская Принцесса столь изумилась, услыша и увидя сына царя Ормусскаго, что пришла въ превеликую краску; и въ то время представилось ей тысячи печальныхъ воображеній о томъ, что говаривала ей Риза про сего Принца, и что сколь невозможное дѣло, чтобъ исполнилось намѣреніе царя духовъ: но сіи расужденія исчезли сами собою при зрѣніи столь прекраснаго Принца, къ которому она сверхъ своей воли чувствовала уже совершенное почитаніе; и едва было она о своемъ
полѣ

полѣ не открыла, какѣ вообразилъ
себѣ несчастія предсказанныя ей отъ
Меру, принуждена была объ ономъ
умолчать, и имѣлъ къ ложному Пер-
сидскому Принцу такую же повѣ-
ренность, какую онъ къ ней имѣлъ.
Государь мой, говорила она ему,
поступки ваши столь утискивы, и
я вами столь обязана, что весьма бы
была неблагодарною, если бы по
чистосердечномъ вѣзмѣ мнѣ при-
знаніи, не отдала вамъ отъ искрен-
ности моего дружества. Что
касается до меня, то единственное
мое упражненіе состояло въ бѣдѣ на
охоту, прежде нежели нѣкоторыя
причины, которыхъ не могу я вамъ
открыть, не подвергнувъ себя злѣй-
шему несчастію, принудили меня
оставить дворъ царя моего роди-
теля; но сколь бы твердо я ни
намѣрена была скрывать свое имя
отъ цѣлаго свѣта, называясь дочерью

Самаркандскаго Эмира, однако спѣ-
вашь, государь мой, не хочу шаять,
что я дочь царя Тюлюфанскаго и
зовушъ меня Гюльгинди. Спра-
ведливое небо! изсричалъ ложной
Принцъ, перервавъ ся рѣчь, что вы
любезная Гюльгинди! Это вы! о
красотѣ копорой вся восночная
спрана наполнена славсю! Для васъ
то, государыня моя, оставилъ я
дворъ моего родителя, для васъ
то спранствую я по всему свѣту,
и наконецъ самую васъ нахожу въ
сихъ мѣстахъ: ахъ! прекрасная
Принцесса, продолжалъ онъ за-
лившись слезами и будучи въ пре-
великомъ опчаянїи, для чего не
рождены мы одинъ для другаго?
О! самодержавные правители всѣхъ
тварей: вы знаете внуиренность
моего сердца, чѣмъ же я заслужилъ
такого жестокаго мученїя? А ты
злая любовь! на что возпламенила
во

во мнѣ спюль скорую и чувствительную искру, зная, что нѣтъ возможности утѣшить оную? Прекрасная Принцесса, я васъ люблю смертельно, но со всѣмъ нѣмъ принужденъ буду васъ убѣгать. Отецъ мой отправилъ къ царю Мохзадину пословъ пребыть васъ мнѣ въ супругу. Древняя дружба, пребывающая между обоими сими монархами, подающъ причину мнѣ думать, что царь Тюлюфанской Ормусскому въ семъ дѣлѣ не откажетъ; но любезная Гюльгинди, я вамъ еще повторяю, что бы то ни было, и хотя бѣ вступились въ сѣ дѣло всѣ смертные, да и самъ бы нашъ великой пророкъ, однако я съ вами соединенъ быть не могу, когда бѣ не пощадилъ и крови своей, чтобъ въ состояннн быть имѣть сѣ щаснѣе.

ОСЬМАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Принцъ, отвѣчала тогда мнимая Гюльгинди, которую сей разговоръ привелъ въ чрезвычайное изумленіе, я не понимаю какія причины побуждаютъ васъ говорить мнѣ такимъ образомъ, но то самое, что другую могло бы привести въ озлобленіе, заставляешь меня большее имѣть къ вамъ почтеніе: знайте, что и я не меньше васъ имѣю причины убѣгать отъ предуготовленнаго мнѣ брака, и то, что я услышала теперь, навсегда меня отдалитъ отъ двора моего родителя: будемъ же прекрасная Принцесса, вскричалъ тогда мнимой Принцъ странствовать вмѣстѣ, и подложными именами скроемъ отъ всей земли Принца и Принцессу, которыхъ лишеніе, какъ я увѣренъ, много слезъ стоитъ царямъ Тюлюфанск му и Ормус-

Ормусскому: но когда ужё, госуда-
рыня моя, продолжалъ онъ, же-
стокая судьбина не позволяешъ мнѣ
быть вашимъ, то я кленусь ве-
ликимъ нашимъ проркомъ, что и
вѣчно ничей не буду: я васъ лю-
бить буду любовію непорочную и
безнадежную, и всѣхъ моихъ же-
ланій предметомъ будетъ одна
только прекрасная Гюлыинди. Сколь
бы я щасливъ былъ, продолжалъ
онъ еще свою рѣчь, естлибъ ва-
ши мысли столь сходны были съ
моими, то есть, чтобъ одна толь-
ко смерть въ состояніи была раз-
рѣшивъ столь совершенной нашъ
союзъ. Но я ужё заговорился;
простиите мнѣ, сударыня, въ моемъ
числосердечномъ восхищеніи, ког-
да не могу я вами владѣть, такъ
должно ли другова Принца щасли-
вѣйшее меня лишать того, что
въ нашурѣ есть наилучшее. Такъ

государь мой, ошвѣчала ложная Гюльгинди закраснѣвши, я позволяю вамъ вѣришь, что предложеніе ваше мнѣ пріятно. Когда звѣзды противятся нашему соединенію, то я никому другому, кромѣ Принца Ормусскаго сѣрдца своего не опдамъ; пусть соединитъ насъ неразрывная дружба, когда же-снокая любовь предпріяла насъ разлучить.

Наконецъ, милосливой государь, продолжалъ бенъ-Эридунъ, сіи два любовника бещасные по незнанію одинъ другаго пола, а щасливые по своей симпатіи и взаимной горячности, которую вліялъ имъ Жеснга, по шакомъ разговорѣ клялись дружбою неразрывною во всемъ, что случится можетъ, и сѣвши опять на своихъ лошадей, удалились вмѣстѣ ошъ сего прекраснаго луга.

Бжав-

Бжавши нѣскольکو дней безъ всякаго имѣ особливаго приключенія, увидѣли они при вѣздѣ въ пальмовой лѣсѣ палаты древняго сиренія, но копорыя однако въ своей простотѣ казались быть великолѣпными. У воротъ оныхъ палатъ стоялъ почтенной старой мужъ, копорой подошедъ къ нимъ говорилъ имъ съ чрезвычайною пріятностію: дѣши мои, ночь уже наступаетъ, а отсюда ближе шестимиль нѣтъ никакого гóрода, ни деревни, ниже инова какóва жилища, гдѣ бы вы переначевать могли, еснли хотите вы войти въ сїи палаты, то можете въ оныхъ спокойно отдохнуть. А завтра опять въ путь свой отправитесь.

Принцъ и Принцесса довольны будучи учтивствомъ сего хозяина, предложеніе его приняли. Они вошли

шли въ палаты, въ которыхъ увидѣли женщину лѣтъ въ шестьдесятъ и равномерной простоты съ мужемъ своимъ : она принуждала себя принять ихъ, какъ можно, получше, и нѣсколько потѣмъ спустя накрыли столъ весьма изрядной; но хотя мѣса и довольно было, однако безъ всякаго излишества. По окончаніи стола старикъ находившихся для услуженія рабовъ выслалъ, и просилъ своихъ гостей объявить ему причину ихъ бѣды, и по какому случаю ошиблись они столь далеко отъ большой дороги. На что Шерефъ-Эльдинъ отвѣчалъ старику : ахъ ! государь мой, легко можно васъ удовольствовать короткими словами. Мы братъ и сестра и бѣжимъ изъ Самарканды отъ гоненія Визиря, которой не довольствуясь тѣмъ, что безчеловѣчно лишилъ жизни нашего отца

за-

уви- зарладѣвъ всемъ его имѣніемъ , хо-
 ѣде- пѣлъ и насъ еще предать смерти.
 съ

ала Злыхъ надобно опасаться , го-
 по- ворилъ старикъ , но рано или поз-
 пу- до напоследокъ погибаютъ они
 ой; сами бѣдственно. Я печальной сей
 од- опытъ видѣлъ въ моей фамиліи,
 по и нѣсколько лѣтъ еще тому, какъ
 в- я возвратилъ свое спокойствіе , ко-
 ы- тораго лишили было меня двое
 б- изъ моихъ сыновей своими злодѣй-
 о ствами. Гюльгинди сжалившись у-
 и видя текущія у старика изъ глазъ
 слезы по шакомъ печальномъ напа-
 м- мятованіи , говорила ему рассказы-
 ваніемъ о своихъ печаляхъ , иногда
 онны умснѣшающіяся , и естли не
 трудно вамъ будетъ , то покорно
 васъ , государь мой , просимъ объ
 ономъ намъ рассказать. Съ охотою ,
 любовные мои дѣти , отвѣчалъ имъ
 старикъ , и когда вы видѣли у ме-
 ня

ня слёзы, то оныя текли не отъ печали, а лучше сказать отъ радости, которую чувствую я нынѣ видя конецъ всѣмъ моимъ нещастіямъ. Слушайте же меня только со вниманіемъ.



ПОВѢСТЬ

Оцарѣ Карскомъ, Бадурѣ кро-
ткомъ.

Я родился самодержавцомъ Карскимъ довольно обширнаго государства, котораго и для славылюбія разпространяиъ не хотѣлъ, желая лучше съ моими сосѣдами жить въ мирѣ, нежели оживляиъ раззореніе свсихъ земель несправедливыми войнами; по чему и прозвали меня Бадурѣ крошкой. Въ молодыхъ моихъ лѣтахъ женился я на Принцессѣ Зарадѣ, которую

вы

вы видите : отъ нея имѣлъ я
многихъ дѣшей , между прочими
одного сына и дочь , которые роди-
лись въ одинъ день . Сыну моему
дадъ я имя Абузаидъ , а дочери
Дижара . Я вамъ сказываю обѣ нихъ
напередъ , хотя они и не спарше
а самые послѣднѣе , для того что
они несчастливо прекратили всю го-
реснь , которую бранья ихъ наве-
ли на мою жизнь : изъ другихъ
двухъ моихъ сыновей одинъ былъ
Салешкъ , прозываемой жестокой ,
потому что онъ всякой день что
нибудь злое дѣлалъ , и я не знаю
въ кво онъ такой уродился , по
повидимому Боги намъ его посла-
ли для искушенія нашей добродѣ-
тели , а другой назывался Авсмъ ,
которой нравами также не много
различивалъ отъ Салешка , и склон-
ности , которую оба они имѣли къ
злу , такъ ихъ между собою соеди-
нила ,

нила, что они всегда были вмѣстѣ. Я всякой день слышалъ на нихъ жалобы, и когдабъ они не дѣли мои были, то бы я тысячу разъ показалъ надъ ними примѣръ моимъ подданнымъ, которымъ по своимъ злодѣйствамъ здѣлались они ненавистными; но должностъ отца удерживала мою руку: наконецъ безпрестанные мои выговоры столько имъ наскучили, что вознамѣрились они оба отъ моего двора удалиться; и я тысячу разъ прославлялъ томъ часъ, въ которой исполнили они сие намѣреніе.

Тому уже больше чепырехъ мѣсяцовъ прошло, какъ они побѣжали, и я избавившись ихъ началъ было себя почитать благополучнымъ, какъ пораженъ былъ отъ нихъ наижесточайшимъ и чувствительнѣйшимъ для отца ударомъ.

Нан-

Нанганская (*) Принцесса Гюхюллеру сочелась бракомъ съ царемъ Рюзангъ-Гегюномъ, и хотя сей государь не молодъ уже былъ, однако пріятнымъ и веселымъ своимъ нравомъ награждалъ то, чего лишили его лѣта, и жилъ съ своею супругою въ такомъ совершенномъ согласіи, что оное служило примѣромъ всѣмъ его подданнымъ.

Салешкѣ проѣзжая области сего монарха, принявъ отъ него былъ и братомъ своимъ съ великимъ почтеніемъ, и они жили въ его дворцѣ нѣсколько дней: но неразуміе Рюзангъ-Гегюново, что онъ весьма часто имъ показывалъ прекрасную Гюхюллеру, стоило ему его жизни. Салешкѣ въ нея влюбился

(*) Нанганъ есть городъ, лежащей на рѣкѣ Рангъ въ Квангунской провинціи въ Кишаѣ.

ся смертельно; и хотя онъ зналъ, что сія добродѣтельная жена никогда не согласится удовольствоваться глупую его страсть, однако не привыкнувъ преодолѣвать своихъ страстей, вздумалъ оныя удовольствовать, во что бы ему то ни стало. И для полученія того, предпріялъ онъ наибезсовѣстнѣйшее намѣреніе, которое только вздумать можно, и для вспомошествованія ему въ томъ пригласилъ брата своего Азема.

Нѣкогда ввечеру гуляя они съ царемъ Нанганскимъ и его супругою въ лѣсу позади дворцоваго сада, бросились они вдругъ на сего государя, которой имѣлъ только при себѣ маленькую саблю, и не успѣвъ онъ ихъ обороняться, изкололи его кинжалами мѣстахъ въ двацати, и онъ преврѣнія ли,

или

или отъ жестокосердія оставили
они проклятые инструмены своего
злодѣйства въ обагренномъ кровію
тѣлѣ сего безщаснаго государя.

Гюхюллеру въ то время про-
стирала вопль свой даже до небесъ;
но сіи варвары ея схвативъ и вы-
шедъ въ поле воробами, у копо-
рыхъ стоящаго на караулѣ часова-
го они подкупили, всячески стара-
лись посадить ея на своихъ лоша-
дей, которыхъ сей плути держалъ
въ готовности, какъ на Гюхюлле-
ринъ крикъ збѣжалось туда чело-
вѣкъ дванацать солдатъ изъ цар-
ской гвардіи.



ДЕВЯТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Несчаинное пакое вспоможеніе Са-
лешка и Азема устращило,
они принуждены были цареву о-
ставити

ставитъ и искашь своего спасенія въ бѣгствѣ, за ними гнались понапрасну; они имѣя подѣ собою хорошихъ лошадей, спаслися, и увезли съ собою евнуха, которой помогаль имъ въ произвожденіи мерзскаго ихъ предпріятія.

Не можно изобразить въ какой печали находилась Гюхюллеру. Вопль ея пронизаль до небесъ. Она вслѣла поднятъ скровавленное тѣло своего мужа, и вмѣсто того, чтобъ наблюдать всѣ обыкновенные въ Китаѣ при погребеніи обряды, довольствовалась она балсамировать оное своими руками, и потомъ положила его изъ золота здѣланной гробъ, украшенной драгоценными каменіями. Съ нимъ же положила тушь русанку его обогрѣнную въ кровѣ и тѣ кинжалы, которыми снѣ былъ умерщвленъ и
нако-

наконецъ торжественнѣйше кля-
лась предъ (*) бонзами мстить
смерть своего супруга не только
надъ одними убійцами, но и надъ
всею ихъ фамиліею. Послѣ по-
ѣхала она скрытно съ Принцомъ
Кіагіемъ своимъ брапомъ и двенад-
цатью невольниками, которые при-
сягнули служить ей до пролитія
своей крови въ томъ намѣреніи,
чтобъ исполнить лютое свое пред-
пріятіе.

Сыновья мои безъ всякаго у-
грозенія своей совѣсти того не
ожидали, а помышляли только уда-
литься отъ такой земли, гдѣ,
какъ имъ извѣстно, весьма они омер-
зѣли; однако злодѣйство ихъ не дол-
го безъ наказанія осталось. Отъѣхавъ
они нѣсколько миль Салеткова ло-
шадь, подъ нимъ споткнувшись, пе-

Часть I.

3

рело-

(*) Бонзы называются Китайскіе попы.

реломила ему ногу, по чему бранѣ
его Аземѣ побѣхалѣ въ ближайшей
городѣ для сысканія ему немедлен-
но лекаря, а сей бедняшней опште-
сенѣ былѣ въ стоящей неподалеку
отѣ того мѣста нѣкопторой дѣмѣ.

Гюхюллеру, безѣ утраты вре-
мени слѣдуя за своими убійцами
въ потѣню, нечаянно остановилася
въ семѣ же домѣ, со вѣстѣмъ того
не вѣдая, что Салеткѣ столь близ-
ко отѣ нея находился; но какѣ
по окончаніи своего кушанья вслѣ-
ла она принести передѣ себя золо-
той гробѣ, для возобновленія по-
обыкновенію своему жестокой сво-
ей кляшвы, то неслуханно удиви-
лась увидя, что изѣ пѣла ея су-
пруга показалось нѣсколько каплей
крѣви. Справедливое небо! вскри-
чала она, убійцы мои должны быти
въ семѣ мѣстѣ, пѣтомѣ вснхѣ
ишѣ

изъ за спора , какъ лишившаяся ума ,
взяла въ собѣ руки по кинжалу ,
которыми умерщвленъ былъ Рю-
зангъ - Гегюнъ , и обѣгавъ съ сво-
имъ братомъ и двенадцатью не-
вольниками часть сего дома , при-
шла напослѣдокъ въ потъ покой ,
гдѣ лежалъ Салешкъ . Увидя его ,
отъ ярости она внѣ себя спала .
Невѣрной ! сказала она ему тогда ,
уже время , чтобъ тебя наказать за
богомерзкое твое злодѣйство надъ
моимъ мужемъ , такому злодѣю ,
какъ ты , мало и наимучительнѣй-
шей казни , но мое опмѣненіе бы-
ло бѣ несовершенное , еспли бѣ я
оное хопя на минушу опложила ,
или бѣ поручила оное кому нибудь
другому ; помѣмъ недавъ ему вре-
мени опвѣнчивовашъ на такой
справедливой выговоръ , пронзила
кинжаломъ въ его сердце нѣсколь-
ко разъ , и велѣвъ опрубити ему

голову и выкинувъ его шѣло на свѣденіе хищнымъ. пшцамъ, изъ сего дому вышла, оставивъ хозяина въ превеликомъ ужасѣ о ея люпости. Провѣдавъ же опѣ него, что другой мой сынъ поѣхавъ въ ближайшей городѣ, и что по долгомъ его тамъ замедленіи неперѣсливной Салешкѣ послалъ за нимъ находившагося при себѣ невольника, поѣхала она тою же дорогою, по которой имъ надлежало ѣхать, и остановивъ ихъ въ небольшемъ лѣсу, чрезъ которой они проѣзжали, такимъ же образомъ поступила и съ несчастнымъ Аземомъ какъ съ его братомъ, и предала люпѣйшей смерти того евнуха, который ими подкупленъ былъ.

Услыша такую печальную вѣдомость я изумился, а при томъ пришелъ въ ужасъ, сколько я къ дѣшамъ

дѣшамъ моимъ горячности ни имѣлъ, однако не могъ похулить Гюхюллерины мщенія: но напоследокъ я было съ печали едва не умеръ, увидя окровавленные ихъ головы, которыя она прислала ко мнѣ въ ящичкѣ съ приложеннымъ при томъ угрожающимъ письмомъ, что она такимъ же образомъ изтребитъ и меня со всею моею фамиліею.

Абузайдъ, сынъ мой, которой одинъ только у меня остался, столько же возчувствовавъ печали о смерти своихъ братьевъ, сколько и я, говорилъ мнѣ: милосливой государь, мы должны пропившись раздраженной женщиной, и которая не будетъ наступать на насъ силою; позвольте мнѣ, чтобъ я принялъ на себя стараніе о сохраненіи вашей жизни, и избавилъ бы васъ отъ угрожаемой напасти.

Печаль моя, продолжалъ бедуръ, сколько была чрезвычайна. что я лишился всѣхъ чувствъ; дай что изволишь, сказалъ я ему; любезной мой Абузаидъ, а я вѣпрусь въ мои покаяны, и буду вѣчно оплакивать злыя дѣла своихъ братьевъ, и просить нашихъ Боговъ, чтобъ оныя предали забвенію. Потомъ удвоилъ я мой каюлауль и немедленно заперся въ задніе мои покои съ царевою, моею супругою, и съ тремя или четырьмя первыми моими придворными, которые не хотѣли меня оставить въ моемъ отчаяніи.

Сынъ мой, приготовивъ все удобное къ намѣренному пути, подошедъ къ Принцессѣ Дижаръ, говорилъ ей, любезная моя сестрица, вы знаете сколь развѣрилась на насъ Гюхюллеру; мы здѣсь въ
безо-

безопасности жить не можемъ ,
пойдемъ вмѣстѣ искать способовъ
для избавленія отъ такихъ жесто-
кихъ угрозъ себя и нашихъ роди-
телей. Славный духъ Жеонга ,
покровитель всѣхъ несчастныхъ ,
живешь въ великолѣпномъ домѣ у
подношья горы (*) Юбаль-Ассюму-
мы. Я принялъ намѣреніе, пока-
завъ мой заключенъ будешь въ
своемъ дворцѣ, иппи пребывать по-
мощи у сего царя духовъ. По-
ѣдемъ, любезная моя Дижара, и въ
такое платье, которое природу бѣ
нашу шило, обратимъ зло, ко-
торое

3 4

шорое

(*) То есть ядовитая гора, ибо земля на
оной приводитъ запахъ своимъ вѣхъ
мимоходящихъ въ превеликое уныніе,
да и языкъ чернымъ отъ того стано-
вится, и сія чернота вѣчно уже такъ
останется: чего ради весьма рѣдко при-
ближаются къ сей горѣ, которая лежитъ
между Корассаномъ, Кисаеи и вѣко-
шорою частію Индіи.

второе навлекли на наши головы
бѣдныя наши братья.

Абузайдъ и Дижара при отъѣздѣ своемъ съ нами проспились. Будучи же въ дорогѣ больше мѣсяца, прѣѣхали они на пространное поле, изрытое многими потоками; какъ жаръ былъ тогда чрезвычайной, а вдали находился весьма густой лѣсъ, то они гораздо раньше вѣхавъ легли подъ шѣнию для отдохновенія, и съ двумя небельниками, изъ которыхъ вся ихъ свита состояла, какъ услышали нечаянно преужасной шумъ, какъ бы отъ превеликаго камня, которой катился сверху горы. Они глядѣли на все стороны, не примѣняя однако откуда бы сей шумъ происходилъ; но вошедъ подалѣ въ лѣсъ узнали они, что оной происходилъ изъ нѣкоторой ямы, покрытой

той весьма малымъ камнемъ и запечатаннымъ по всѣмъ четыремъ угламъ печатью, въ которой было изображено имя великаго (*) Саломона. Тогда слышали они, что испугавшей ихъ прежде сего стукъ началъ уменьшаться, а потомъ слышны были слѣдующія жалобы: Невѣрной Зелулу! надлежитъ ли тебѣ во зло употреблять Саломонову печать, чтобы держать меня заключеннымъ въ сихъ мѣстахъ, и долго ли сидѣть несчастному Жеонгѣ во внутренностяхъ земли, не заслуживъ такой несчастной судьбины!

Услышавъ имя Жеонги, дѣти мои обрадовались несказанно: царь духовъ, вскричалъ ему Абузайдъ, скажи только мнѣ, что дѣлать

З 5

надо-

(*) Восточные народы великія тайности приписываютъ печати Саломоновой.

надобно: несчастной Принцъ готовъ тебѣ во всемъ помогать не щадя живоша своего. Поднимй толкочивъ чашу ему духъ, сей камень снявъ, какъ возможно, искусненно изображенную печать великаго Саломона. Абузаидъ крайнѣ обрадовавшись снялъ печать безъ поврежденія, такъ какъ точно ему приказывалъ духъ; послѣ чего толкочаша поднялся густой дымъ даже до облакъ, и разпространяясь около ямы, здѣлалъ столь великій шуманъ, что Принцъ и Принцесса не могли другъ друга видѣть.

❧*❧*❧*❧*❧*❧*❧*❧*❧*❧*❧*❧

ДЕСЯТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Здѣлавшаяся въ лѣсу вдругъ чрезвычайная шемноша, привела Принца и Принцессу въ превеликой ужасъ; но шуманъ сгустясь вмѣстѣ,

спѣ, превратился во мгновеніе ока
въ твердое тѣло, въ которомъ
предсталъ имъ оной духъ.

Абузаидъ и Дижара бросились
потчасъ къ его ногамъ: мы хотѣли
было, говорилъ ему Принцъ, мой
сынъ, итти до вашего жилища,
я надѣялся, что и не подвергая
себя печальнымъ слѣдствіямъ отъ
горы Юбаль-Ассюумы, дверь бы
мнѣ отворилась помощію нѣко-
рыхъ словъ, которымъ напредъ сего
выучилъ меня Жогю (*) Каікоскао,

3 6

и

(*) Жогю у Индѣйцевъ на подобіе стран-
ствующихъ, или пустынножителей, ко-
торые ищутъ обыкновенно пустыни
и уединенія. Они питаются милоспы-
нею, и за ихъ миную святость быва-
ютъ въ великой славѣ и почтеніи; ибо они
по нѣскольку дней препровождаютъ весь-
ма въ строгомъ воздержаніи, а иногда
безъ пищи и питія. Многіе изъ нихъ
еще нѣсколько лѣтъ безотходно
при

и безъ которыхъ всякой смертной, которой на сѣе отваживается, приходится въ ужасное уныніе гораздо несноснѣйшее, нежели и поперяніе жизни.

Я благодарю Бога, перервалъ духъ его рѣчь, что онъ привелъ васъ въ сѣи мѣста для возвращенія моей вольности, которой лишилъ меня проклятой Зелулу, потому около двенадцати лѣтъ, однако я за такую большую услугу неблагодарнымъ не останусь. Сей

при дверяхъ капища со всѣмъ нагѣе, и сносятъ всякую непогоду, не оставляя своего мѣста ни на одинъ часъ, кромѣ исправленія естественной нужды; однако со всѣмъ тѣмъ наибольшая часть изъ оныхъ бываютъ великіе обманщики, и не столько славу себѣ получаютъ отъ ложной своей святости, какъ отъ дѣйствія нѣкоторыхъ травъ и камней, которыхъ силу узнали они таскаясь повсюду, и которыми они народъ обдѣлають.

Сей проклятой духъ, продолжалъ Жеснга, для ошмщенія мнѣ за то, что я часто уничтожалъ злая его предпріятія противъ молодыхъ Принцовъ и Принцессъ, которыхъ онъ гналъ и мучилъ для собственнаго своего удовольствія, поступилъ въ томъ слѣдующимъ образомъ: какъ онъ зналъ, что его сила и власть противъ моей гораздо меньше и нѣже, то конечно надобно думать, что онъ своею хитростию укралъ у добродѣтельнаго царя Зифа печать великаго Саломона, которую сей употреблялъ на одну только пользу: и такимъ образомъ получивъ оную въ свои руки, пришелъ онъ ко мнѣ просить у меня прощенія во всѣхъ прискорбностяхъ, которыя онъ многократно дѣлывалъ находившимся подъ моимъ покровительствомъ, и просилъ меня, чтобъ я принялъ

3 7

его

его въ свое дружество, съ такимъ повидимому чистосердечнымъ увѣреніемъ, что я не могъ ему въ томъ отказать.

Послѣ нашего примиренія гуляли мы въ саду дѣсу, и приведши меня нечувствительно къ сему мѣсту, сѣлъ онъ на краю сей глубокой ямы; пошомъ сей плути, которой старался только меня поймать, взявъ у меня посмотришь брилліантовое ожерелье, которое я носилъ всегда на шеѣ, уронилъ нарочно, будно бы невзначай въ оную яму. Я потчасъ труда бросился, чтобъ его поднять, а онъ того то и желалъ, и потчасъ закрылъ яму симъ камнемъ и запечаталъ печатью великаго Саломона. Разсудивъ о моемъ удивленіи, продолжалъ Жсонга, тщетныя и безполезныя мои старанія, чтобъ
вышли

выпѣли изъ сей шемницы ясно мнѣ
доказывали, что какая нибудь выш-
няя сила мнѣ въ шомъ претивосто-
вала, и сіе мѣсто въ такой глуши
сходило, что я считалъ пребыть
тутъ многіе вѣки. Но какъ споль
мало ожидающею волею должен-
ствую я вамъ, то смѣло можете
вы надѣяться, что и благодарность
моя къ вамъ будетъ безконечная.

Духъ, продолжалъ бадуръ,
открывъ моему сыну, что ему
причина его опасности не безвѣ-
стна, предупредилъ его самъ о по-
мощи, кою они отъ него ожи-
дали.

Смерть вашихъ братьевъ, го-
ворилъ онъ, была справедлива, и
Гюхюллеру неопмѣнно должна была
жертвовать сихъ убійцъ шѣни сво-
его мужа; но я жестокой ея гнѣвъ
укрочу,

укрочу, и отъ сего времени вы не имѣете ничего опасаться отъ ярости сея Принцессы.

Потомъ положивъ опять камень на отверстіе ямы, утвердилъ по прежнему на ономъ и печать Салононову, дабы Зелулу не могъ догадаться о его уходѣ; и своею силою здѣлавъ шумъ такой же шумъ, какой происходилъ и во время его заключенія, обнявъ Принца и Принцессу, и поднявшись на воздухъ разсѣкая оной съ невѣроятною скоростію, поставилъ ихъ на прекрасной лугъ на самой границѣ моихъ земель. Я васъ прежде не покину, сказалъ онъ имъ, пока не здѣлаю васъ щастливыми; но какъ надобно мнѣ укрываться отъ Зелулу, чтобъ унести у него Салононову печать, то я въ такомъ образѣ предъ вами являясь не буду;

не буду ; а заключу себя въ маленькой
ларчикѣ , которой прекрасная Диж-
ра можетъ легко всегда носить
при себѣ ; и ежели когда я вамъ
для чего либо понадобитсяъ , то вы
только лишь объ ономъ подумай-
те , а я въ тою же часъ повелѣ-
ніе ваше и исполню . Потомъ духъ
превратился въ дымъ , и Принцесса ,
моя дочь , нашла у своихъ ногъ зо-
лотую коробочку и съ такою же
щипкою ; она тотчасъ ея откры-
ла и съ превеликимъ удивленіемъ
видѣла въ оной сквозь хрусталь
всѣ внутреннія человѣческія части
и повѣсила ея къ поясу .

Духъ , продолжалъ Бадуръ , одѣлъ
моихъ дѣшей въ богатое платье ,
и не приказалъ имъ больше скрывать
своего имени : они уже такимъ
образомъ проѣхали нѣсколько го-
родовъ моего владѣнія , какъ въ
единѣ

одинъ вечеръ прѣбывавъ въ небольшую деревню, гдѣ принудила ихъ установиться темная ночь, выѣхали они на одинъ дворъ, который казался быть лучшимъ. Хозяинъ принялъ ихъ весьма учтиво, но въ самое то время, какъ вошли они въ приготовленной для нихъ покой, три Китайца хотѣли было оной занять для нѣкоторой госпожи, которая дожидалась у воротъ. Сынъ мой какъ скоро о себѣ объявилъ, что онъ Принцъ Каорской, то сѣи три человека уступили ему тотчасъ мѣсто, вышли изъ онаго дому и сыскали для госпожи иную квартиру.

Мои дѣти послѣ ужина легли на постели, и были уже въ глубокомъ снѣ, какъ прежніе три Китайца, вышепомянутая госпожа, то есть Гюкюллеру съ своимъ братомъ

помѣ и прочими служившими при-
шли къ воротамъ того дому, гдѣ
былъ Абузайдъ съ Джарою. Гю-
хюллеру отъ радости вѣдѣ себя
была, услыша, что они отъ нея
столь близко; но желая дать имъ
время, чѣмобъ они заснули, и погодя
нѣсколько, какъ разсудилось ей, что
ужѣ они наслаждались спокойнымъ
сномъ, велѣла постучать у двора,
гдѣ они стояли.

Лишь только хозяинъ онаго
дому ворота отворилъ, то поспѣ-
часъ поставили ему къ горлу кин-
жалъ, угрожая его умертвить еже-
ли онъ хотя малой шумъ здѣлаетъ.
Намъ только надобны, говорила
ему Гюхюллеру, два измѣнника,
которыхъ ны укрывъ въ своемъ
домѣ, и которые называются дѣнь-
ми царя Каорскаго. Отдай ихъ
нашему опмищенію, есѣли же того
не

не здѣлаешь, то самъ сей же часъ погибнешь. Испужавшейся хозяйнѣ принужденъ былъ ихъ проводить въ покой къ Абузаиду и Дижарѣ, оплакивая самъ въ себѣ печальной ихъ жребій, котораго они повидимому избѣжать не могутъ.

Цареву Нанганскую, какъ она сама мнѣ послѣ призналась, тревожили тогда ужасныя мысли, и она мучилась угрызеніемъ совѣсти за такое безчеловѣчное дѣло: забудь что ты женщина, помышляла она въ то время сама въ себѣ, или по крайней мѣрѣ вспомни, что ты женщина обруганная; потомъ давши одинъ кинжалъ Кіагю, а другой взявъ сама, вошли они въ покой къ моимъ дѣтямъ, и хотя дрожащею рукою, однакожъ намѣрены были исполнить безчеловѣчное свое предпріятіе: какъ взглянувъ
оба

оба они на лица тѣхъ особъ, которыхъ хотѣли они умертвить, почувствовала, что руки ихъ удерживала пошленная сила.

Никогда Гюхюллеру въ такомъ изумленіи не была, какъ смотря на прекрасное лицо Абузаида; а красота Принцессы Каорской столь сильно плѣнила Кіагія, которой хотѣлъ ей пронзить сердце, что и кинжалъ изъ рукъ вонъ выпалъ.

Гюхюллеру не столь было скоро пришла въ слабость, но духъ Желонга, которой наблюдалъ о спасеніи моихъ дѣтей, потчасъ умячилъ ея сердце; она разбудила моего сына и говорила ему: благодарю тайному нѣкому движенію, которое меня обезоруживаетъ, желаніе моего мщенія исчезло, и я чувствую, что сердце мое умячилось.

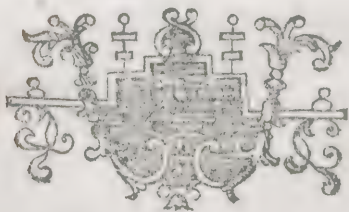
лесь въ самое то время, когдабъ
 надлежало ему ожесточиться. По-
 томъ оборотясь къ своему брату:
 а ты любезной мой Kiagîa, я уже
 довольно вижу, что сильно развил-
 ся красотою Принцессы. Сколь до-
 вольна я щасливую сею взаимною
 склонностию! Я бы умерла съ пе-
 чалью, когдабы ты совершилъ поло-
 вину несправедливаго нашего на-
 мѣренія, и я начинаю чувствовать,
 что я уже чрезъ мѣру свирѣпство
 свое разпространяла: самые вино-
 ватые по достоинству наказаны, и
 смерть моего мужа довольно опра-
 млена.

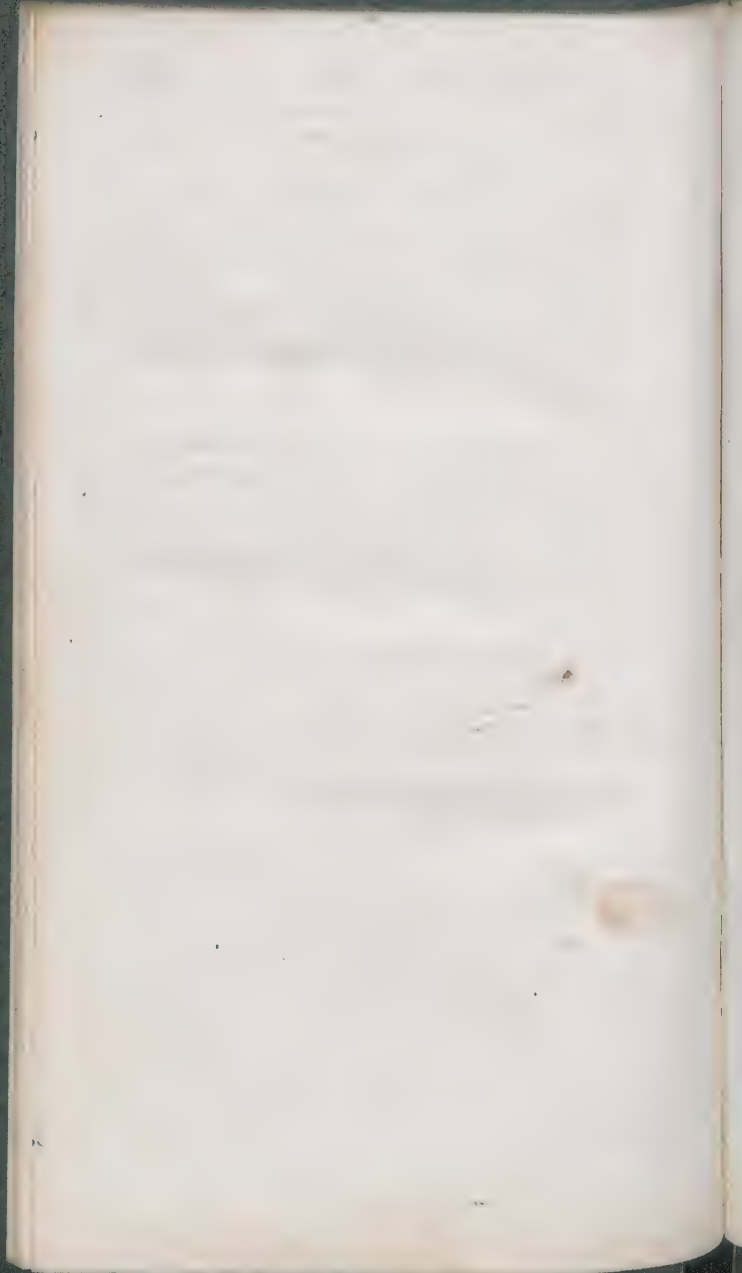
Дижара пробудившись въ сѣ
 время, крайнѣ испугалась, видя у
 себя въ покоѣ столько незнако-
 мыхъ; сильной царь духовъ, вскри-
 чала она, подай намъ скоро твою
 помощь.

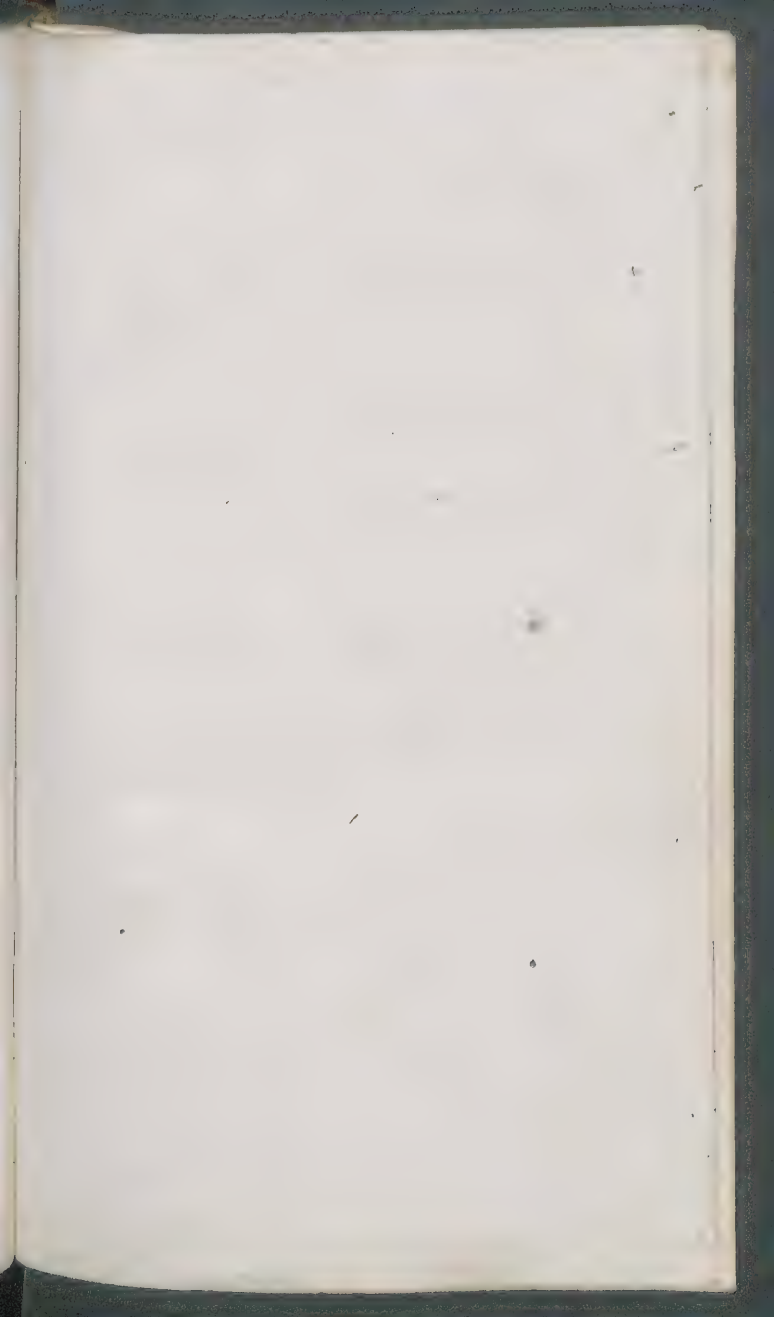
Какъ

Какъ скоро лишь она сѣи слова промолвила, то золотая корбочка сама собою открылась, и горница наполнилась дымомъ, кошпору малю помалу чропадая, предспа-вилъ ихъ глазамъ сильнаго Жсонта. Тоъ нечаянная помощь привела въ привеликой ужасъ Гюхюллеру и Кіа-тіа, и они начали было опасаться о поперяніи живсца своего; однако духъ съ чрезвычайною кротостію обнадежилъ ихъ, чтобъ они ни-чего не опасались.

КОНЕЦЪ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.







479

1893.

Nov. 731





